

portorožan

BOŽIČNO NOVOLETNI



Št./N° 12

december/dicembre '94

letnik/anno IV

DRŽAVLJANKAM IN DRŽAVLJANOM ČESTITAMO OB DNEVU SLOVENSKE DRŽAVNOSTI!



Trgovina EDI je za praznike pripravila vrsto prijetnih pre-senečenj, razna aranžirana darila, bonboniere vrhunske kvalitete svetovno znanih proizvajalcev, italijanski panetone najbolj znanih znamk, šampanjec (domačih in tujih proizvajalcev) in druga kvalitetna vina, pa čokolado po posebno ugodnih cenah. Pred prazniki pri Ediju vsakega kupca razveselijo tudi s prijetnim darilcem.

Edi in njegova soproga voščita svojim strankam srečen in vesel Božič ter mnogo sreče in zadovoljstva v novem letu.

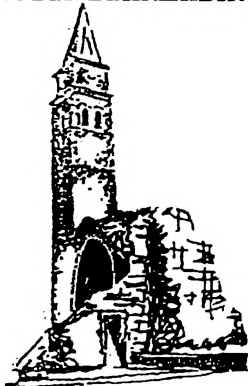


PORTOROŽ - PORTOROSE
Tel.: 71-918

Bralcem PORTOROŽANA voščimo vesel Božič in veliko sreče v prihodnjem letu.



HOTELI BERNARDIN



BOŽIČNO NOVOLETNI PRAZNIKI

18. december 94 - 02. januar 95

*Podarite sebi in svojim najdražjim praznično vzdušje
Vašega mesteca pod soncem.*

Hoteli BERNARDIN
tel.: 066/747-272
Poslovalnica Ljubljana
tel.: 061/1261-213



ŽELIMO VAM, DA BI VAM DEDEK MRAZ VELIKO LEPEGA PRINESEL...
VESEL BOŽIČ IN SREČNO 1995. LETO VAM ŽELIMO VSI PRI PORTOROŽANU



Trgovina **JAGODA** v Luciji želi svojim zvestim strankam vesel Božič in srečno novo leto 1995.

Pri **JAGODI** se bodo tudi v naslednjem letu trudili, da bodo vedno založeni s svežim in kvalitetnim sadjem in zelenjavo, na prijazen nasmeh pa tudi ne bodo pozabili.

HOTELI PALACE



PORTOROŽ
PORTOROSE
Slovenija

Vsem someščanom želimo obilo sreče in izpolnitev želja v prihajajočem letu. Da bi preživeli praznični mesec čim prijetneje, vas vabimo v našo družbo:

TERME TALASOTERAPIJA,
RESTAVRACIJI BARBA PINO
in LJUBLJANA, CENTER
BAR, APERITIV BAR SAN
MARCO, LIDO BAR in
TIVOLI CLUB.





Voščimo, čestitamo, zahvaljujemo...

Čestitke

1. decembra je svoj rojstni dan slavila neutrudna aktivistka krajevne skupnosti Portorož, "zelena" po srcu in duši, **Ana JONTEZ** s poti Med vrtovi v Portorožu. Da bi še naprej ostala na "zeleni strani" in ne bi vrgla puške in koruzo, ji želijo vsi pri KS Portorož. Čestitkam se pridružujejo vsi prijatelji!



V Luciji je na začetku tega meseca rojstni dan praznoval **Dušan FABIAN**. Iskreno mu čestitajo prijatelji iz Portoroža.



Naša sodelavka **Ondina LUSA** iz Lucije je rojstni dan slavila 5. decembra. Vsi, ki smo pri Portorožanu, ji ob tej priložnosti nazdravljamo!



Decembra je v Piranu svoj rojstni dan proslavila tudi **Giannina FILIPAS**. Vse najbolje ji želijo prijatelji iz pevskega zbora.



Pri Klemšetovih na Sončni poti v Portorožu imajo decembra kar dva slavljenca: 10. decembra je svoj rojstni dan slavil **Leon KLEMŠE**, dan kasneje pa še njegova mama **Sonja**. Iskreno jima čestitajo vsi domači.



V Piranu pa je 11. decembra imela rojstni dan tudi **Cilka BARLIČ**. Čestitajo ji prostovoljke Rdečega križa.



Sodelavke Rdečega križa za rojstni dan, ki ga je praznovala 17. decembra, čestitajo še **Danici KEKIČ** iz Pirana. K čestitkam naši sodelavki se pridružujemo tudi vsi pri Portorožanu.



13.12. praznuje svoj rojstni dan **Branko KRIGL**, prav tako iz Pirana. Iskreno mu čestitajo in želijo vse najboljše žena **Dragica**, hči **Alenka** in sin **Darko**.



Na Vilfanovi ulici v Portorožu dan po Božiču svoj rojstni dan praznuje **Ivan SMREKAR**. Vse najboljše mu želi vsa njegova družina.



Konec leta (29.12.) ima v Piranu rojstni dan tudi **Davide FILIPAS**. Iskreno mu čestitajo prijatelji iz pevskega zbora.



Angeli PEROŠA iz Senčne poti 40 v Portorožu vse najlepše za rojstni dan vsi njeni.



Buon onomastico a **Stefano LUSA** dalla famiglia **Lusa**.



Sinceri auguri a **Tilka Ferko** dalle colleghe di lavoro.



Vse najboljše za rojstni dan dr. **Nataliji ČERMELJ** ji želijo sorodniki in znanci.



Valentini MAGAZIN želi vse najboljše za rojstni dan babica.



Štefanu WEISSU iz Malije iskreno čestita za rojstni dan sestra **Kati**.



Tudi **Štefka KREBELJ** decembra slavi svoj god. Vse najboljše ji želi prijateljica Marija



Svoj rojstni dan praznuje **Maria FRANZA**. Ob tej priložnosti ji čestitajo kolegice iz Šivilskega in pletilskega krožka Skupnosti Italijanov v Luciji.

Za jubilejni rojstni dan iskrene čestitke **Jožetu SORTI** iz Lucije - od številnih prijateljev.



V tem mesecu slavi svoj rojstni dan tudi **Anton (Nino) SPINELLI** s Kopske ceste v Portorožu - dolgoletni direktor portoroške igralnice. Vse najboljše in še na mnoga leta mu želijo prijatelji.



V izolskem domu upokoencev je na začetku decembra praznoval svoj 90. rojstni dan dr. **Boris ŠTOKA**, nekdanji portoroški zobozdravnik, dobro znan vsem starejšim Portorožanom. Ob tem res lepem jubileju mu iskreno čestitamo.

Voščila

Veroniki FUKS in njeni družini iz Portoroža želi vesele novoletne praznike **Alenka KRIGL** in vsi njeni domači.



Mami **Jožici RUDOLF** in bratu **Ediju JERMANU** želi vesele Božične in novoletne praznike **Dragica KRIGL** z družino.



Športna sekcija juda Portorož VOŠČI svojim članom in njihovim staršem lep Božič in srečno leto 1995!



Društvo invalidov občine Piran vošči vsem svojim članom lepe Božične praznike in srečno, zdravo novo leto. **TOPLO OGNJIŠČE, SMEH V OČEH V VSEM LETU 95!**



NAMESTO NOVOLETNE ČESTITKE - čas prazničnega razpoloženja, privlačne vonjave dobrot, ki se razprostirajo v hladnem dnevu ali prikradenem somraku, prihaja. Ponekod po svetu tega ne bodo nikoli v življenju deležni. So le sladke sanje onemoglega, ki za trenutek pozabi na svoje trpljenje in le za hip ubeži krutosti življenja.

Kako se lahko zahvalimo ljudem, ki prisluhnejo glasu svojega srca in preseči roki lačnega, bolnega, od vojne za vekomaj prizadetega sočloveka?

Naša občina ni le turistični biser, je tudi kraj, kjer mnoge ljudi, prostovoljce vodi in združuje notranji vzgib po razdajanju, po nudenju pomoči v človeški, vsakdanji stiski.

V imenu Območne organizacije Rdečega križa Piran se zahvaljujemo vsem članom, prostovoljcem RK, posameznikom, društvom, podjetjem in vsem tistim, ki ste se nesebično odzvali na naše številne programe in akcije, ki so potekale v letošnjem letu.

Valentina KLEMŠE



Društvo upokoencev Piran bo ob bližajočih se Božičnih in novoletnih praznikih begunske otroke, ki so se zatekli v našo občino, obdarili s slaščicami. Za otroke bodo nakupili za 20.000 tolarjev sladice. Članom društva se za to zares hvalevredno potezo **območna organizacija Rdečega križa Piran iz srca zahvaljuje** in jim vošči prijeten Božič, zdravo in srečno novo leto!



Vsem stanovalcem Prečne poti želi vesele praznike, v novem letu pa mnogo zdravja in razsvetljeno ulico.

Vaša raznašalka "Portorožana".



Kinološko društvo Portorož želi vsem svojim članom in ljubiteljem psov prijetno praznovanje. V letu, ki prihaja, pa mnogo zdravja in osebne sreče.



Hortikulturno društvo Portorož želi vsem, še posebej pa svojim članom, lep Božič v toplem družinskem krogu ter zdravo, srečno in zeleno novo leto 1995.

TRGOVSKI, STORITVENI IN GOSTINSKI CENTER BERNARDIN

FOTO COLOR LABORATORY
FOTO COLOR ATELJE

Quicklab

Obala 7, Bernardin
tel.: +386 66 75 664

**INTERSHOP
BERNARDIN**

Valter Benčina & Nives Mevlja
BERNARDIN, tel. 066/746-414

TRGOVINA Z OBLAČILI

RUŽI LINE

BERNARDIN, OBALA 2
TEL.: 75-271

galerija - antikvarijat in oblačila

"Nostalgija"

Ferenčak Slavica s.p.
Portorož - Bernardin, Obala 2

»ITALLINE«, d.o.o.

oblačila in čevlji

Zlatar in Filigran

NUE SELI

BERNARDIN
© 75-497

TABOU Shop

**BERNARDIN, Obala 4
Jeans & casual**

JACK d.o.o.

Zlatarna
BERNARDIN - PORTOROŽ

VEZENINE BLED

Prodajalna Minca
BERNARDIN - PORTOROŽ

Boutique "Snežka"

Snežana Kovačević
PORTOROŽ-BERNARDIN

FUTUR

OBLAČILA ZA MOŠKE

MODA N°1

Matija Ferenčak
PORTOROŽ - BERNARDIN

Moderato Cantabile

PRODAJA MODNIH OBLAČIL
Portorož, Obala 4c

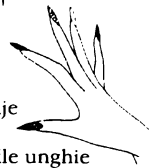
Bogata izbira in ugodne cene.

MINICOOP 

Obala 4e, Bernardin,
tel.: 75-764

"STUDIO JANA"
BERNARDIN

umetno oblikovanje
in jačanje nohtov
modellamento delle unghie



DROGERIJA "ARABELL"

Katica Kopič
BERNARDIN, Obala 4c
PORTOROŽ

GALERIJA - ATELJE

ANTIKA

OBALA 7, BERNARDIN
PORTOROŽ TEL.: 75-262

VABIMO VAS
V PRENOVLJENI

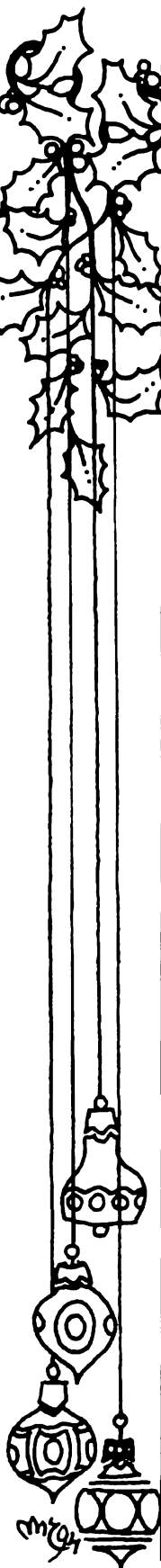
RESTAURANT
GRILL

NA BERNARDINU
ODPRTO 20.⁰⁰-02.⁰⁰

mašnica
BERNARDIN - PORTOROŽ
Obala 4c
JADRANKA ČANDEK

TRGOVINA "BOŽA"

MILOVAN ČOČOROVSKI, s.p.
BERNARDIN, OBALA 2



ESKIMO

YES!

café club
Bernardin S. Bernardino

odprto vsak dan od 8⁰⁰ do 02⁰⁰

VAM ŽELIMO

VESEL BOŽIČ IN SREČNO NOVO LETO 1995 TER SE HKRATI PRIPOROČAMO ZA UGODEN NAKUP.

P.S. Decembra so vsi lokali odprti tudi ob sobotah popoldan! Pričakujemo vaš obisk!

**VSako POPOLDNE JE NA OBISKU NA BERNARDINU DEDEK MRAZ.
OTROCI SE LAHKO Z DEDKOM MRAZOM SLIKAJO BREZPLAČNO!**

OBRAZI IZ LUCIJE

DRUŽINA ŠTEFANIJE RADOJA, UPRAVNICICE POŠTE V LUCIJI, JE KAR STO LET SLUŽBOVALA NA POŠTAH

Brez pretiravanja lahko trdimo, da je zares malo ljudi, ki bi jim njihova služba na pošti toliko pomenila kot upravnici lucijske pošte, Štefaniji RADOJA. Njena družina si tako rekoč že sto let služi kruh z delom na pošti. Oče Štefanije Radoja je kot upravnik bivše okrajne pošte v Slovenski Bistrici služboval kar 40 let, po njegovih stopinjah je potem šel tudi njen brat, ki je bil 20 let - kot elektroinženir - vodja razvoja in investicij na pošti v Ljubljani. Najmanj časa je na pošti prebila Štefanijina sestra, le dve leti.



A junakinja tega našega portreta - Štefanija Radoja - je v tej - kot sama pravi - nadvse zanimivi službi že 38 let. Štirje člani družine Radoja so torej na PTT podjetju skupaj odslužili kar sto let! Eno stoletje posvečeno pošti, telegrafu in telefonu! Le malokdo se lahko pohvali s podobnim družinskim delovnim staležem.

Štefanija Radoja je začela z delom na pošti leta 1956 v Slovenski Bistrici. Pet let je bila neke vrste "leteča poštarica", saj se je selila iz kraja v kraj in nadomeščala odsotne kolegice in kolege na kar petdesetih poštah uradih po Sloveniji, dokler ni leta 1962 kot upravnica prevzela pošto na Pragerskem, kjer je ostala deset let. Medtem je končala študij ob delu na višji PTT šoli v Zagrebu. In nazadnje je leta '72 prišla na morje, v portoroško pošto, kjer je delala kot kontrolorka.

Ko pa so leta 1987 odprli novo pošto v Luciji, je gospa Štefanija postala njena upravnica, kar je še danes. Vendar to ne bo več dolgo!

Ta ljubiteljica pisem, telegramov, paketov... odhaja s 1. januarjem 1995 v zaslužni pokoj. "Boste kaj pogrešali svojo pošto?" podrezamo. Upravnica lucijske pošte pravi, da bo na pošto še hodila - a potem predvsem telefonirat in obiskovat svoje kolegice in kolege. To pove v enem dihu, očitno vznemirjena, saj ni šala preživeti najboljše leta svojega življenja v tem nelahkem poklicu in potem nekega dne oditi. Zaželimo ji, da se bo kot upokojenka končno uspela dodobra odpočiti, za kar je doslej imela le malo časa.

Miloš Jovanović

PORTOROŽANOVIM MALIM OGLASIM

NUDIM VARSTVO OTROK na svojem domu. Pokličite na telefon 73-500.

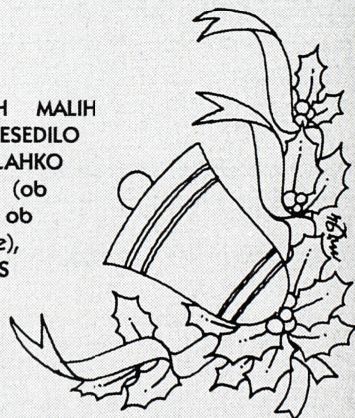
IŠČEM PRODAJALCA (-KO) ZA DELO NA NOVOLETNEM SEJMU na tržnici "Kaštel" v Portorožu za obdobje od 20. do 30. decembra. (Telefon: 061/343-491, Primož)

Slike naših znanih avtorjev: Spacal, Robert Hlavaty (akvareli Koper, Soča, Kras), Jakac, Greta Pečnik, Čok ugodno prodam. Tel. 71-725.

PRODAM RODOVNIŠKE PSE - DALMATINCE, rojene 9.11.1994. Ogljed vsak dan od 18. do 20. ure na naslovu: Irena DOLINŠEK, Fizine 10, Portorož (pri Policijski postaji).

POŠTENEGA NAJDI TELJA RABLJENIH ČRNIH SONČNIH OČAL, ki sem jih izgubil v soboto 3.11. letos na parkirišču med restavracijo "Taverna" in tenis igrišči v Luciji prosim, da me pokliče. Z veseljem mu bom dal lepo nagrado, saj so bila 10 let stara očala drag spomin. Telefon: 066/35.846, Boris Brađač.

OBJAVA PORTOROŽANOVIM MALIM OGLASOV JE BREZPLAČNA! BESEDILO VAŠEGA OGLASA LAHKO SPOROČITE PO TELEFONU (ob delovnikih od 8. do 14. ure, ob petkih od 8. do 13. ure), PRINESITE OSEBNO (1. nad. KS PORTOROŽ, tajništvo KS) ALI GA POŠLJETE PO POŠTI (DO 15. V MESECU ZA OBJAVO V ISTEM MESECU!)



PROJEKTIVA INŽENIRING PIRAN, TARTINIJEV TRG 10,
PROGETAZIONE ENGINEERING PIRANO, PIAZZA TARTINI 10
TEL.: 73-361, 73-362, FAX: 75-981

**Vsem poslovnim partnerjem in občanom občine Piran
želi vesele praznike in srečno novo leto!**



Ko se leto obrne in smo vsi v pričakovanju novega, radi delamo analize, kaj je bilo dobrega (ali slabega) v iztekajočem se letu... Seveda se tudi naš Portorožan ni mogel izogniti, da ne bi nekaj svojih bralk in bralcev "pocuknil" za rokav in jih povprašal za njihove želje za leto 1995. In kaj smo jih pravzaprav spraševali? Naslednje:

KAJ - KAKŠNO DARILLO - SI ZA NAŠO OBČINO (ZA SVOJ KRAJ) ŽELIŠ(-TE) POD NOVOLETNO JELKO?

Preberite si, kaj so rekli:

FRANC IVANIČ, Piran:

- Seznam bil bi dolg! Če zožim želje na bistvene, bi dejal: urejen promet v mestu in čistilna naprava, ki ne bi smrdela. Želim si še, da bi Piran za en sam dan dobil podobo, kot jo je imel pred 150 ali več leti, da bi se videlo, ali je sedaj bolje.

IGOR POŽAR iz Lucije, srednješolec:

- Dedek Mraz naj bi Luciji prinesel prepotrebno javno stranišče. Kraj je velik, ima urade in trgovine, ljudi pa je zlasti poleti dosti in bi bil tak higienski ukrep zelo dobrodošel. Želim si tudi, da bi dedek Mraz obiskal moje profesorje in jim podaril boljše pogoje dela.

DRAGICA MEKIŠ iz Portoroža, socialna delavka:

- Predvsem si želim več zdravja in več časa za sebe in otroka. Jasno, ne smem pozabiti tudi na denar! Portorož imam rada in bi želela, da bi postal prijazno in bolj družabno mesto z več posluha za turizem.

Takšne so želje Portorožanke Dragice Mekiš. Kakšne pa so želje njene skoraj desetletne hčerke Tanje?

TANJA MEKIŠ iz Portoroža, 10 let:

- Jaz si želim enega malega, lepega kučka, da bi se z njim igrala.

Mogoče bo Tanji dedek Mraz željo izpolnil...!

MAJDA POLIŠAK, Lucija:

- Mojemu kraju naj bi dedek Mraz podaril parkirišče, piranskim ulicam pa več čistoče. Občini bi lahko podaril novo lokacijo za

nogometno igrišče, na sedanjem igrišču pa uredil novo pokopališče.

ROBERT YESENİK iz Pirana:

- Želim, da bi Piran obnovili tako, da bi postal zopet srednjeveški. Z obzidjem, mandračem, dviznim mostom, s starimi barkami v pristanišču... Ker pa tega ni in ne bo, pa naj vsaj javni WC naredijo; ni mi namreč povsem jasno, kam peljejo vodiči "ves avtobus" ljudi, če koga kam "pritisne."

MIRA ŠKABAR, Portorož:

- Veliko želim imam. A bila bi zadovoljna že, če bi se izboljšala razvejanost javne razsvetljave Portoroža - predvsem na stranskih poteh in ulicah. Tudi snaga in red v našem kraju nista niti približno takšna, kakršna bi morala biti! Kazalo bi še rešiti problem vrečarjev: morali bi zanje najti prostor izven Portoroža.

Njena vnukinja **TINA** pa ima drugačne želje:

- Jaz v Portorožu pogrešam otroško igrišče in knjižnico.

Žal Tini te želje ne bodo mogli izpolniti ne starši, ne nona in ne nono, še dedek Mraz ne...

IVIANA ROTTER-OSRAJNIK iz Pirana:

- Želim si, da bi končno zrasla garažna hiša, ki bi omogočila omejitev prometa v mestu Piran (razen za invalide, dostavo in intervencije). Želim si še, da bi na otroškem igrišču v parku Pusterla postavili otroška igrala in da bi imel Piran več otroških igrišč, saj, žal, premore le enega. Zase in svojega ljubljence Aron-a pa želim, da bi občina sprejela "živalskoljubni" odlok za

štirinožce.

V šali še doda:

- Če bo Dedek Mraz to izpolnil, mu tudi jaz z veseljem izpolnim kakšno intimno željo...

TATJANA MEJAK iz Portoroža:

- Želim si, da bi bil Portorož mesto prijaznih, dostopnih ljudi. Potem bi tudi vse ostale probleme hitro in zlahka rešili.

MARIUCIA ŠIRCA, dolgoletna Portorožanka:

- Želela bi, da bi Portorož bil lepši, kot je danes. Portorož potrebuje predvsem sodobno urejen market. Tudi več čistoče in manj hrupa ne bi škodilo Portorožu! Mislim tudi, da bi Portorožu prišel prav družabni prostor ali dom, kjer bi se domačini lahko srečevali.

GINA KOLŠEK, tudi ona dolgoletna Portorožanka:

- Največji problem Portoroža sta čistoča in ulična razsvetjava - brez tega ni niti turističnega Portoroža.

In kaj pravi njena vnukinja **MAJA**?

- Vesela sem, da mi bo "baka" Gina za novoletne praznike podarila lepo obleko. Ko pa bom velika, bi si želela biti zdravnica.

Soavtor ankete **JOVAN NIKOLIĆ**, prav tako iz Portoroža:

- Če bi mene kdo vprašal, kaj si želim, da bi se v Portorožu uredilo, bi svoje želje razdelil v dve točki:

1. - organiziranje učinkovite turistične inšpekcije;
- 2 - Portorožu vrniti tramvaj, pošto in lekarno!

VANJA ŠTRAVS pa si želi vesele praznike in srečno Novo leto ter da bi ljudje kupovali še več cvetja in ga z veseljem podarjali.

ZORA PAVLOVIČ si, razen zdravja in zadovoljstva vsem ljudem, še želi, da bi naš Portorož postal turistični raj.

TAMARA JAKIČ iz Portoroža, lastnica trgovine oblačil:

- Letošnja turistična sezona, žal, kljub večjemu številu gostov ni bila najboljša. Po vseh predivnih obljubah, s katerimi so nam nedavno polnili ušesa, upam, da bodo tisti, ki lahko kaj naredijo, storili nekaj tudi za podaljšanje turistične sezone.

Novoletno anketo so pripravili:
Jovan Nikolić, Vlasta Ivanič-Turk,
Sonja Požar (Lucija)
in **Sandra Kump**



ROSETOUR
PORTOROŽ

Prečna pot 4d, tel.: 76-364,
turistično podjetje

Majda & Dean Dobravec
s sodelavci, želijo vsem
občanom vesele praznike ter
uspešno Novo leto 1995.

Boutique
ASCADA

Majda Miklavc
tel. 70-929

TRGOVSKO POSLOVNI CENTER
Obala 114, LUCIJA

vam želi lep Božič,
v letu 1995 pa vse najboljšje -
predvsem zdravja in sreče.

Boutique Ascada obvešča, da je v
decembru trgovina odprta tudi ob
sobotah popoldne.



"KAPELCA"

NAMESTO

VREMENSKE HIŠICE -

Še preden je "vremenska" hišica, ki se je je prijel vzdevek "kapelca", sploh kdaj začela služiti svojemu namenu, jo je načel zob časa. Na fotografiji lahko razločno vidimo, da so začele odstopati ploščice v njenem tlaku. Turistično društvo Portorož, ki je hiško postavilo na mesto, kjer je bila

prej skulptura novinarske race, se je konec lanskega leta - kot je takrat kazalo - spet postavilo na noge, pa je (še preden je uspelo za objekt poskrbeti) kmalu po organiziranju pusta, začelo, žal, hirati.

Enako usodo kot društvo doživlja torej tudi nikoli zaživela vremenska hišica. Veliko domačinov se razburja, ker so v časopisih objavljene temperature za Portorož v resnici izmerjene na letališču v Sečovljah, kamor se je z Belega križa preselila Hidrometeorološka postaja. Temperature v Sečovljah pa so seveda nižje od portoroških, zato za naš kraj, ki slovi po milem podnebjju, seveda ne more biti vseeno, če se sečoveljske temperature pripisujejo Portorožu!

Krajevna skupnost Portorož je letos že sprožila pobudo, da bi meteorološko postajo vzpostavili tudi v Portorožu, da bi za Portorož v javnost prihajali pravi vremenski podatki. Pobudo so vsi navdušeno podprli (Republiški sekretariat za turizem, IS SO Piran ali njegov Odbor za turizem, OKTPS in najbrž še kdo) - vendar denarja za njeno uresničitev ni - ne v občinskem proračunu, ne v turističnem gospodarstvu... Sredi Portoroža pa stoji vpjioči dokaz, kako se v turizmu ne znajo ničesar dogovoriti in skupaj narediti! Ste že slišali tisti rek: "Vse za gostal!" Lepo vas prosim, če pa se še o neki vremenski hišici in merjenju temperature ne zmorejo dogovoriti!

(FOTO: Miloš Jovanović, TEKST: Livija Sikur Zorman)

PIKČASTI ŽIV KLOBČIČ

Če greste na obisk k Ireni ali k Jani na Fizine 13, lahko naletite na prizor, kakršen je ta na naši fotografiji: deset pred dobrim mesecem skotenih pikčastih kužkov dalmatinske pasme se drug čez drugega kobaca, se drug k drugemu stiska, pri mamiči sesa... Kot bi bili en sam pisan, živ klobčič...



(FOTO: I.D.)



NAJBOLJŠO KAVO KUHAJO NA PRIMORSKEM

Prispelo je 800 receptov za kavo

V 13. decembra zaključeni akciji portoroškega podjetja Droga za najizvirnejši kavni recept je s svojimi recepti sodelovalo kar 800 Slovencev in Slovencev. Komisija (Tone Vogrinc, Marjan Bauer, Andrej Šifrer, Aleš Ogrin, Jani Torošin Franc Čelhar) je za najbolj opojni recept izbrala "kavno kreacijo" Silve Muželin iz Pirana, ki bo za nagrado odpotovala v Brazilijo. Matjaž Čačovič, direktor Droge Portorož je ob zaključku akcije za najbolj izvirni kavni recept povedal: "Odziv na akcijo je presenetljiv. Če sodim po njem, Slovenci radi pijejo in tudi znajo skuhati dobro kavo, saj je dnevno spijejo približno 2 milijona skodelic. Moram reči, da me še prav posebej veselijo, ko odziv pogledam skozi prizmo prodanih količin." Droga prodaja v Sloveniji okoli 5000 ton kave letno, kar je 60 odstotkov vse kave, prodane na domačem trgu.

NOČNO KOPANJE IN ŠE KAJ...

V portoroških Termah so v svojem bazenu z zimsko sezono spet vpeljali "Nočno kopanje". Namen te ponudbe je, da bi ob sobotnih večerih domačinom nudili prostor za druženje. V tujini je namreč običaj, da se ob določenih dnevih v tednu ob bazenu in savni srečajo družčine, ki ob teh priložnostih poskrbijo za svoje duševno in fizično zdravje.

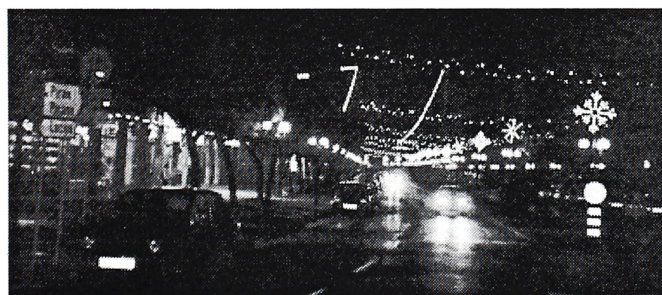
V sedanjem hitrem tempu življenja so takšne ure priložnost za človeka, da se posveti samemu sebi in svojemu bližnjemu. "Nočni kopalci" si lahko privoščijo še mehansko masažo "Niagara" in UV solarij. Bife Term pa tudi ob teh poznih urah omogoča potešitev žeje.

Za zaključek pa naj še omenimo, da lahko v Termah ob sobotah in nedeljah tudi v popoldanskem času uživate terapevtske učinke ročnih masaž.

dr. M.M.

Rotarijanci so za Miklavža obdarili otroke

Rotary klub Portorož je za Miklavža s tono južnega sadja obdaril otroke v strunjanskem Centru za usposabljanje Elvire Vatovec (300 kg), otroke - begunce iz Bosne - ki živijo v lucijskem Domu Slovenijaceste (200 kg), otroke v zavodih po Sloveniji in še katere. Na Miklavževo so v strunjanskem Centru priredili tudi manjšo slovesnost. Sadje je za otroke podaril član Rotary kluba gospod Janez Šubic, lastnik podjetja Jesih in Šubic iz Koprca, ki se ukvarja s prodajo sadja in zelenjave.



- LUČI, LUČKE, LUČICE... -

Letos so tako "občinarji" kot hotelirji že zelo zgodaj segli v žep in poskrbeli za praznično okrasitev Portoroža in Lucije (so tej naglici morebiti botrovale lokalne volitve?!). Ah, ti zlobna šavrinska "kativerja" v meni! Zakaj si ne morem preprosto misliti, da so vse te lučke postavljene zato, da se počutimo mi, navadni krajani, bolj svečano, da smo bolj zadovoljni, srečni... in pa mogoče tudi bolj naklonjeni odpiranju našega mošnjička (spet ta hudoba, "kativerja"...). So pa te svetleče lučice zares paša za oči in sprostitvev za duha, posebno še tiste, ki se kot slapovi spuščajo s hotelskih zgradb...

(FOTO: Miloš Jovanović, TEKST: Livija Sikur Zorman)

Gastronomsko izpopolnjevanje "Metropolovcev"

V grand hotelu Metropol so začeli s korenito prenovno gastronomsko ponudbo. Potem, ko so uredili novo restavracijo "San Lorenzo" in kitajsko restavracijo "Chinatown", bodo korenito spremenili tudi ponudbo jedi v samem GH Metropol. Zato bodo vabili tuje strokovnjake, ki bodo osebju hotela in gostom razkrili kulinarčne skrivnosti.

Trenutno - do predbožičnega večera 24. decembra - gostuje italijanski virtuoz g. Vincenzo Mancia, s svojo "nouvelle cuisine italienne" (novo italijansko kuhinjo). Vincenzo Mancia je šef kuhinje v Royal Palace v Montecatini Termah v Italiji. Objavil je že veliko receptov in kuharskih nasvetov in je tako italijanski kot tuji javnosti dobro znan... Zanj lahko rečemo, da je italijanski Paul Bocusse.

Hkrati pa g. Antonio Forcella v sladke skrivnosti vpeljuje slaščičarje Grand hotela Metropol. V vseh the pripravah bo najbrž tudi Metropolov silvestrski menu še posebno slasten!

* Silvestrovanje v Grand hotelu Metropol Portorož lahko rezervirate po telefonu na št. 066/70-950. Poleg okusno pripravljene menija, s katerim se bo poslovilo leto 1994, bo poskrbljeno tudi za zabavo. V Metropolu pravijo, da ne bo manjkalo glasbe, glamurja bližnjega Casinaja in pisane družbe v izbranih toaletah, ki bodo prava paša za oči. Zagotavljajo, da bo to res noč, ki jo velja preživeti v Metropolu.

OPTIKA

Sahini Skovisto tel. 066/73-094
zlatar - filigran



Portorož, hotel "Slovenija"

ure SECTOR, BULOVA
pasovi za ure KUKI
sončna očala
RAY-BAN, POLICE

*vam želi veselo božično praznovanje,
v novem letu pa predvsem zdravja in sreče.*

PORTODEKAGRAMI

* **NAMESTO BAZENA - KONGRESNI CENTER** - V Hrand hotel Emona se pripravljajo na precejšnjo investicijo: obstoječi zaprti bazen, ki je sicer namenjen le hotelskim gostom, naj bi zasuli (betonirali) in namesto njega uredili Kongresni center (v njem naj bi bilo prostora kar za 810 slušateljev). V naslednji fazi pa bi ob njem uredili še tropski vrt, za kar pa je potrebno spremeniti obstoječi zazidalni načrt.

* **V AVDITORIJU BODO PREDUREDILI HALL** - V kongresnem in kulturnem centru Avditorij nameravajo preurejati avlo v pritličju svoje stavbe. Zasteklili bodo nadstrešek pred vhodom, na mestu sedanje kavarne in njenih pomožnih prostorov pa bodo uredili večnamensko dvorano, novo kavarno pa bodo uredili v zasteklenem nadstrešku.

* **OKTPS SE JE PREOBLIKOVALA V PROMTOUR** - Sredi decembra je dvajset podjetij in ustanov ustanovilo gospodarsko interesno združenje Promtour, s čemer se je dosedanja Obalno kraška turistično poslovna skupnost prilagodila Zakonu o gospodarskih družbah. Čeprav je razlog preoblikovanja OKTPS tudi formalen, pa je pomembno, da podjetja na območju Obale in Krasa tega združenja ne vidijo le kot obvezo, temveč predvsem kot ustrezno obliko organiziranosti, da bi skupaj lažje uresnili zastavljene cilje.

* **NADALJEVANJE VRTANJA V ZEMELJSKO NEDERJE ZA PALACEM** - Decembra Hoteli Palace nadaljujejo s poizkusnim črpanjem termalne vode iz 705 metrov globoke vrtnice za stari hotelom Palace, ki ga opravlja češko podjetje Artezia. To zadnje črpanje naj bi dokončno potrdilo ali ovrglo predvidevanja predhodnih študij, da je tam nahajališče termalne vode.

PORTOGRAMI

- **V Krajevni skupnosti Portorož** se pripravljajo na obnovo povsem dotrajane večje sejne dvorane, s katero bodo začeli na začetku prihodnjega leta.

- **V okviru OKTPS (ki se je nedavno prelevila v združenje Promtour)** je začel delovati računalniški informacijski sistem, ki je vključen v slovensko računalniško mrežo za zbiranje in posredovanje turističnih informacij. Bil je že (skrajni) čas! Pa so vsi portoroški turistični "faktorji" že tudi povezani v računalniški sistem na lokalnem nivoju!?

- **Za Belokriško cesto** so (že) zagledali luč sveta projekti za napeljavo javne razsvetljave (od križišča "Pri antenah" do križišča "Pri Tomiju") ter za gradnjo pločnikov in preureditev križišča pri kamnitem križu. Portoroška krajevna skupnost bo krajanom z belokriškega konca projekte predstavila na začetku leta '95.

VABILO NA KONCERT

Portoroški zbor vabi na **koncert božičnih pesmi in maše Mati božja na Ilovici** skladatelja Vinka Fillija, ki bo dne **6.1.1995 ob 19. uri v portoroški cerkvi**. Dirigiral bo mag. Mirko Slosar.

Prostovoljne prispevke bo zbor daroval v dobrodelne namene v korist zasvojenih z mamili.

DRUŠTVO INVALIDOV PIRAN

vabi vse svoje člane na **družabni večer (NOVOLETNI PLES)** v restavracijo Ljubljana, ki bo **23. decembra 1994 s pričetkom ob 19.00 uri**.

Za dobro večerjo in dobro kapljico je poskrbljeno. Za popestritev večera bodo poskrbeli veseli muzikanti.

Prevoz je organiziran samo za člane iz Nove vasi, Sv. Petra in Sečovelj.

ZAHVALA

V imenu skupine volilcev - občanov - ZVEZA ZA PIRANSKO OBČINO - se želim zahvaliti vsem, ki ste oddali glas za našo listo. V naši predstavitvi (v volilni prilogi 11. številke Portorožana) smo bralcem opisali osnovne teze programa. V tej smeri želimo in bomo nadaljevali. Želimo premakniti zadeve z mrtve točke, brez filozofiranja o visoki politiki. Problemi so tukaj in potrebno jih je rešiti. Želimo jih reševati skupaj z vami, zato se nam pridružite! Ob tej priložnosti pa se zahvaljujem vsem, ki ste nas moralno in materialno podprli, da smo lahko sodelovali na teh volitvah.

Boris Kočever



TERME - TALASOTERAPIJA

Podarite si zdravje in lepoto!

V portoroških Termah smo pripravili posebne ugodnosti:

- na vsakih 5 terapij je ena brezplačna
- po posebno ugodnih cenah lahko koristite antirevmatski, antistres ali shujševalni program, v Lepotnem centru pa smo vam na voljo z nego obraza in telesa, presoterapijo, elektroterapijo proti celulitisu, manikulturo in pedikulturo.

Za informacije in rezervacije kličite tel.: 066/747-360 in 747-041.



Nova oblast nam - Pirančanom - ne bo prinesla ničesar.

12. številka Portorožana (okvirna vsebina): pod točko 2) Kaj se je ključnega dogajalo v Piranu leta 1994. Kako in kaj napisati, da ne užaliti nikogar? V tem primeru bi morali to rubriko o Piranu izpustiti. Če pa napišemo....



- Še vedno je ključno vprašanje v Piranu - mesto čistoča, kontejnerji, koši za smeti, pometanje ulic, pranje ulic, odvoz smeti...
 - Še vedno je ključno vprašanje prometa in parkiranja v Piranu, ki ga nihče noče resno reševati in je zato že deset let nerešeno...
 - Še vedno je ključno vprašanje v Piranu tudi šola,, ko smo končno prišli do šole, ki našim otrokom tudi pripada, saj smo se dolga leta piranski meščani zavestno odrekli dograditvi šole, ker so nas politiki prepričevali, da moramo biti solidarni s Portorožem in Lucijo in Sečovljami in tako dalje... In bili smo solidarni. Tako hudo solidarni, da smo našo šolo dogradili šele letos.
 In zopet smo imeli v Piranu "smolo", tokrat sicer pozitivno. UNICEF nas je zasnubil, ker smo taki in taki, vrag pa je hotel, da se je vmešala

ljubosumnost in maloumje ter politikantske intrige. Pa smo tam...

- Še zmeraj je ključno vprašanje v mestu Piran politično prestrukturiranje kulturno prostorskega dogajanja.

Fasada Potjemkin učeno zveni, je pa grozna floskula politikantov, ki so na žalost v Piranu glavni igralci v kulturni igri.

Kaže sicer, da bodo otroci končno dobili za vse svoje dejavnosti ustrezne prostore v novi šoli, saj so njen del in ravnateljica šole je obljubila pomoč.

Kinodvorane nimamo, ker so nam jo vzeli. Tako so odpadle tudi redke gledališke stvari, pa tudi srečanja arhitektov so končala na "primernejšem mestu".

Dobro pa je v kulturi to, da imamo v mestu kavarno, kjer se še včasih kaj dogodi in pa turistično agencijo Maono, ki skrbi za glasbene dogodke v Piranu.

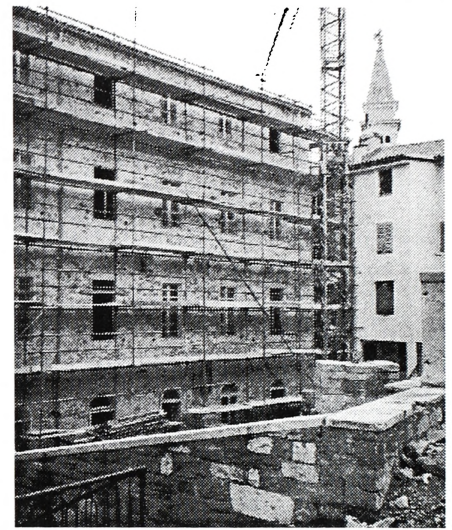
- Še vedno je ključno vprašanje v Piranu vsa skladovnica polen, ki jih morajo različni ilegalci v demokratičnem poslu in politiki zmetati po kabelski TV Piran. Toda imeli jo bomo. Kljub vsem oviram jo bomo imeli in to našo, piransko, s katero bomo lahko obveščali meščane, kaj počno svetniki, kje lahko kaj dobrega kupijo in voščijo ženi, sinu ali komerkoli - srečno.

- Še vedno pa je ključno vprašanje tudi politika, ki je tokrat za nas še bolj črna.

Spoštovane meščanke in meščani, leto je naokoli in v upanju, da se bo dogodila nekoč

tudi pri nas, v našem mestu Piran - demokracija, da bodo naše želje postale resnica, vam želimo obilo osebnih trenutkov sreče, izobilja in veselja v letu 1995.

Vedno Vaš Nono



ŽE NEKAJ MESECEV OBNAVLJAJO STAVBO SLOVENSKE GIMNAZIJE (NEKDANJA OSNOVNA ŠOLA) V BOLNIŠKI ULICI V PIRANU. GIMNAZIJCJI PA IMAJO POUK KAR NA TREH LOKACIJAH
 (foto: M. Jovanović)

ARCHITECTA
 d.o.o./s.r.l.

TARTINIJEV TRG 15, 66330 PIRAN
 P.ZZA TARTINI 15, 66330 PIRANO
 TEL 066/75-594, 75-982, FAX 74-562

LASTNIKI NEPREMIČNIN NA PRIMORSKEM

PIRAN - PORTOROŽ - IZOLA - KOPER

PRODAJAMO hiše, stanovanja, počitniške in poslovne apartmane, poslovne prostore, zazidljive parcele, kmetijska zemljišča na zanimivih lokacijah na Slovenski obali. Ponudbo vam lahko pošljemo po pošti.

DAJEMO V NAJEM nekaj poslovnih prostorov v Luciji, Piranu, Kopru.
IŠČEMO V NAJEM manjšo hišo z vrtom v okolici Portoroža.

URADNE URE od PO-PE od 8.-15. ure in SR od 8.-17. ure (za naročene stranke tudi po dogovoru).

VSEM NAŠIM STRANKAM IN POSLOVNIM PARTNERJEM SE ZAHVALJUJEMO ZA ZAUPANJE IN SODELOVANJE TER ŽELIMO VESELE PRAZNIKE IN SREČNO 1995.

*VSEM PRAV VSEM, KI GA
 IMATE RADI, ŽELI
 SREČNO, ZDRAVO IN
 USPEHOV POLNO*

NOVO LETO 1995

*IN OSTAJA Z VAMI VAŠ
 NAJBOLJŠI SOSED*

Mercator - Degro

JOLA SHOP

Portorož/Portorose
Grand Hotel Palace

Isola/Isola
Hotel Marina

odprto vsak dan od 9 do 20 ure

parfumerije vseh svetovnih firm (Chanel, Dior, Armani...)
izdelki iz usnja (torbice, denarnice, obeski...)
čokolade in čokoladni izdelki
ročne, žepne, stenske in namizne ure
bižuterija
pijače in tobačni izdelki
bogati asortiman igrač za otroke vseh starosti
razni darilni predmeti za vsa družino

V Božičnem tednu (24.12 do 1.1) poseben **20%** popust na igrače.
Nudimo nakup na 3 čeke.

JOLA SHOP - Prijaznost+kvaliteta=zadovoljstvo

Desien by Mxy

DRUŠTVO ZA POMOČ DUŠEVNO PRIZADETIM OBALNIH OBČIN:

POMAGAJMO, KOLIKOR JE V NAŠIH MOČEH - ZA SKLAD SILVA

Verjetno ste že slišali za nas. Pa vendar mi dovolite, da vam o nas in naših nalogah povem nekaj besed.

Četrto stoletje mineva, odkar se je skupina strokovnjakov in staršev otrok z motnjami v duševnem razvoju na Obali povezala in - podobno kot v drugih krajih Slovenije - ustanovila Društvo za pomoč duševno prizadetim obalnih občin. Pred nami je bilo namreč mnogo povsem odprtih vprašanj in tudi mnogo predsodkov. Nalog smo se lotili zelo zavzeto. Vztrajno smo opozarjali in dokazovali, da je osebam z motnjami v duševnem razvoju treba zagotoviti možnosti za aktivno življenje in delo, kolikor ga le zmorejo. Kajti tudi oni imajo sposobnosti in svoje dostojanstvo ter potrebo po kvalitetnem življenju.

Tako smo dosegli, da so nastale oblike vzgajanje in izobraževanja za te otroke. V mislih imamo predvsem tiste, ki imajo bolj izrazite motnje v duševnem razvoju. Ko smo to dosegli, smo z velikimi napori skupaj s strokovnjaki in strokovnimi institucijami končno pred 13. leti v okviru Centra za usposabljanje Elvira Vatovec Strunjan odprli Delavnice za delo pod posebnimi pogoji. Težko je povedati, kaj je to pomenilo za tiste, ki so vse doslej ostajali doma v svoji nesreči, ter v breme svojih staršev.

Ti ljudje danes živijo kvalitetno življenje, delajo, imajo občutek vrednosti in prispevajo del sredstev k svojemu preživetju.

Zdaj se pred nami odpira nov problem. Tako kot vedno. Ko naredimo korak naprej, se kmalu pokaže potreba po novem.

V čem je bistvo?

Ker je danes na Obali (v Delavnicah za delo pod posebnimi pogoji je vključenih 56 odraslih oseb s temi motnjami) vse več oseb, ki so že v zrelih letih, se aktualizira vprašanje, kaj storiti za čas, ko njihovih staršev

več ne bo.

V strokovnih krogih in med starši obstaja jasna predstava, kaj je treba storiti, oziroma kaj je tisto, kar je primerno in humano. Zato na Obali pričenjamo s projektom, v katerem bi želeli zagotoviti nastanitev oziroma bivanje v stanovanjskih skupinah, kar bi bilo kar se da podobno normalnemu življenju slehernega od nas. To pa zahteva ne le ustrezno organiziranost služb in staršev, temveč tudi zagotovitev možnosti za ureditev tistih objektov, ki bi jih pustili starši teh otrok v te namene ali pa bi jih pridobili drugače. Prvi tak objekt je že v pripravi. Za ustrezno ureditev pa potrebujemo sredstva za adaptacijo in opremo. Država žal ni v stanju tega omogočiti, čeprav projekt podpira.

Zato se obračamo na vse vas po pomoč.

Verjamite nam, da bo to res plemenito dejanje. Če boste imeli priložnost priti do nas in do teh ljudi, boste to globoko občutili. Mi pa bomo vašega obiska nadvse veseli. In zdaj še formalno. Žiro račun našega društva je "Društvo za pomoč duševno prizadetim osebam obalnih občin SDK Izola 51430-678-81690", na položnico pripišite še ZA SKLAD SILVA!

V imenu tistih, ki našo pomoč potrebujejo, iskrena zahvala.

Milan Trobec,
predsednik društva

LUCIJA V LETU '94

Potem, ko so po mnogih peripetijah končali štiripasovno cesto skozi Lucijo, se je z urejanjem kraja obrnilo na bolje.

Stanovanjski stolpič za staro nekdanjo železniško postajo so nedavno tega končali in prvi stanovalci se že selijo v lepo zgradbo. Ob njej so uredili tudi parkirišče in otroško igrišče.

Račke v potoku Fazan so (vsaj večina) ubežale tako mačjemu apetitu kot loncu nekaterih "gurmanov": zdaj jih je že več kot 50!

Za turistično sezono hotelirji pravijo, da je bila dobra, pravzaprav celo zelo dobra. Tako smo na sprehodu po Portorožu in Luciji spet srečevali t.i. "stamm gaste" (stalne goste), ki jih nekaj časa pač ni bilo k nam.

Ob marini so Metropol Hoteli naročili globoko vrtanje v samo nedrje zemlje, da bi morebiti naleteli na termalno vodo, s katero bi morda lahko nekoč raztegnili turistično sezono preko celega leta. Na srečo so vrtanje pred sezono prekinili...

Niso pa prekinili gradnje prizidka k igralnici Casino, ki se je vlekla preko poletja.

V marini se je kar trlo plovil. Lastnike jaht pa povsod prijazno sprejmejo, saj so "jahtni" gostje - kljub temu da živijo na svojih ladjah - znani kot dobri potrošniki. Le ponuditi jim je treba kaj znati!

Izredno toplo poletje 94 je šlo na roko sladoledarjem, prodajalcem osvežilnih pijač... Žal pa smo v zadnjih letih postali tudi zatočišče za "paradižnik" turiste, ki spijo naokoli kar na prostem in pri tem seveda onesnažujejo prostor.

Letos so bili zadovoljni barkajoli (čolnarji), ki so s prevozom morja željnih turistov imeli polne roke dela tja v pozno poletje.



V MARINI SE JE KAR TRLO PLOVIL

Skorajda edina novost, ki smo jo ponudili gostom v večernih urah letošnjega poletja, je sprehod s konjsko kočijo. Kočijaž je menda imel dela na pretek, zato bi kazalo novost obdržati. Mi pa vseeno pripominjamo, da bi morali najti še način za sprotno čiščenje konjskih "fig" s cestišča. Ta dodatni smrad ni namreč prav nič dobrodošel v večerni poletni sopari!

Nismo pa se v tem letu uspeli še dogovoriti, kje bo stala nova lucijska cerkev. Za to pa je čas v letu 95!

(tekst in foto: MilošJovanović)



SONJA



V lucijski trgovini SONJA lahko navdušene pletilje najdejo vse, kar potrebujejo za svoj konjiček ali profesionalno delo.

Na zalogi imamo kvalitetno volno za vse okuse - domačih in tujih proizvajalcev. Sonja svojim strankam in vsem bralkam in bralcem Portorožana želi prijetno božično praznovanje v novem letu pa veliko zdravja in sreče.



MAD DOG d.o.o.
trgovina, proizvodnja in turizem

trgovina: TPC - Obala 114,
Lucija, Slovenija
tel./fax: +386 66 70 977

trgovina oblačil v Trgovsko poslovnem centru,
Obala 114, Lucija

vam želi prijetne praznike in uspešno,
zdravo pa srečno leto 1995.

Pri nas lahko najdete oblačila znanih znamk kot so:
NAF NAF, BEST MONTANA, NEWS, AVIREX USA.

Vesel Božič in srečno novo leto uporabnikom centralnega daljinskega ogrevanja in poslovnim partnerjem vam želi

OGREVANJE

d.o.o. - s.r.l.



ZDRAVILIŠČE STRUNJAN

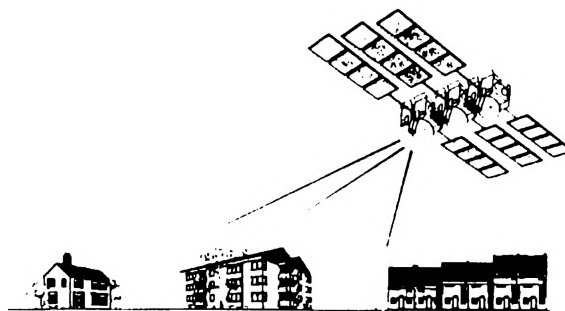
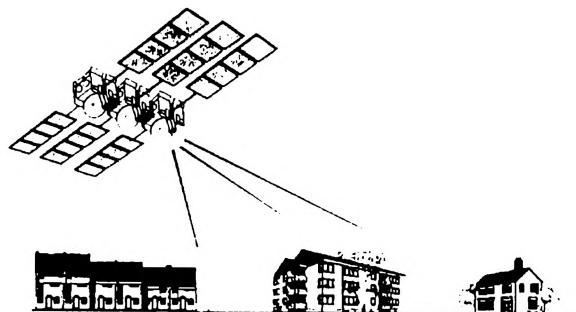
KRKA ZDRAVILIŠČA d.o.o.

*Vesele božične praznike in srečno novo leto
želimo bralkam in bralcem Portorožana.*

ELEKTRONIKA - KATV
 Sluga Gordon ing., s.p.
 Obala 114, Portorož
 tel.: 066/70340, 71830

Redistribuirani programi v
KABELSKI TV V LUCIJI:

SLO 1,2; KP; LOKALNI; HRT 1,2,3; RAI 1,2,3;
 ITALIA UNO; RETE 4, CANALE 5; BEOGRAD;
 MTV; CNN, CARTOON; TNT; TV 5, FILMNET;
 FILMNET PLUS; EUROSPORT; DSF; RTL; SAT 1;
 3 SAT; DISCOVERY; COUNTRY MUSIC; VIVA;



MTV - stereo
 EUROSPORT - dvojni ton; angl. in nemško
 FILMNET - filmi s slovenskimi podnaslovi
 preko teleteksta

Pridobljene licence za: CNN, CARTOON, TNT,
 MTV, TV 5, SUPER CHANNEL.

VSEM NAŠIM NAROČNIKOM IN KRAJANOM
 ŽELIMO SREČNO NOVO LETO 1995

ODESON

d.o.o. PORTOROŽ
 s.r.l. PORTOROSE



PRODAJALNA VODOVODNEGA MATERIALA
 IN MATERIALA ZA CENTRALNO KURJAVO

Obala 116 Lucija tel.: 066/71-998

Vam želi Vesele Božične in Novoletne praznike

Od 15.12.94 do 15.1.95 posebni popusti pri nakupu
 Armalovih armatur



RIVENDITA DI MATERIALE IDRAULICO E
 RISCALDAMENTO

Lungomare 116 Lucia tel.: 066/71-998

Vi Augura Un Buon Natale e Felice Anno Nuovo

Dal 15.12.94 al 17.1.95 sconti speciali sull'acquisto
 di rubinetteria Armal

DOBIMO SE V PERGOLI!
 PIZZERIA - PUB



PORTOROŽ - PORTOROSE
 tel.: 71-918

Vsak dan od 17⁰⁰ - 04⁰⁰
sobota nedelja od 12⁰⁰ - 04⁰⁰

*Prava italijanska pizza
 pripravljena v krušni peči*

*Špageti, tortellini, ravioli, peresniki...
 na ož načinoo*

Meso na žaru

Šampinjoni na žaru

Salate

Maxi palačinka Pergola

... In še ...

... In še ...



Igra skupina **MAMBO KINGS**

Ob koncu leta, ko se začne predbožični čas, se včasih za trenutek ustavimo in morda se v nas zganje in ogreje nekaj, čemur rečemo srce in duša. Poslanemo romantični in včasih nostalgичno otožni. Spominimo se na stare običaje, za katere smo slišali ali o njih brali: ko so krepili vezi med ljudmi in mnogi bi, zopet oživiljeni, lahko olepšali in oplemenitili ta stampedo našega odtujenega, vase in lastne probleme zaverovanega in večkrat brezumno in brezupno brezčelnjega vsakdana.

Ob tem običaju, ki ga bom omenila, je bilo že pisano. Med mnogimi drugimi, ki so ravno tako pozabljeni in opuščeni, sem ga izbrala, ker se mi zdi med najlepšimi.

Pirančani so cenili stare ljudi. Spoštovali so njihove izkušnje in modrost in jih z ljubeznijo imenovali "I nostri veci".

Prvo nedeljo v letu so svojim "stariim" pripravili praznovanje.

Že pred Rimom letom so organizirali skupine, ki so hodile z vrečami, bisagami in brentami, zbirale hrano in vino.

Pred vsako hišo so se ustavili in zapeli posebno priložnostno pesem, kot prošnjo za dar in nato še posebno pesem kot zahvalo in blagoslov hiši, ki je darovala. Tudi tistim, ki niso ničesar dali, so zapeli zabavljivo in zbadljivo pesmico. Zbrano hrano in pijačo so shranili in ženske so pred praznovanjem nakuhale in napekle obilico dobrot. Na večer praznovanja se je nekaj družin zbralo v večjih piranskih hišah in pričela se je "fešta". Pili so in jedli.

Veselo in razigrano so harmonike, citre in violine igrale valček, polko in mazurko. V čast "starih" so peli in plesali vse do jutra.

In "stari" so vedeli, da jih ima mlajši rod rad, saj star človek, kot otrok, in bolj kot sonce, potrebuje ljubezen.

Danes, pravimo, ni časa. Razpeti med službo, domačimi in drugimi obveznostmi in problemi še prijazne besede včasih ne znamo izreči. Potem nas včasih zapeče vest, a že naslednji hip pozabimo in zopet nekam odhijimo. Čustev ne znamo več izraziti. Zaprti in logi smo in kot bube zapredeni vase. Vendar upanje je! Že bube se lahko rodi metulj. Postojmo! Že za hip. In izrečimo namahljivo se, prisluhnimo in pokažimo svojim bližnjim, da jih imamo - kljub hitenju in noremu tempu - še radi.

Kajti, bolj kot vsi lepi običaji, ogreje, napolni in razveseli prav topla beseda.

Vlasta Ivanč Turk

"V Istri imajo kmelje to navado (berj: navado, op.p.), da prinese na sveti večer vsak gospodar domov velik lesen stor in ga vrže na ogenj. Stor, ki so ga dali na ognjišče, puste, da počasi tli. To gredo pozneje večerjal, dado storu polno žlico od vsake zelenjadi ali juhe in košček vsake druge jedi. Pri tem mu prigovarjajo, naj tudi on je." Tako Valvazor v svoji Vejvodini Istrjanski.

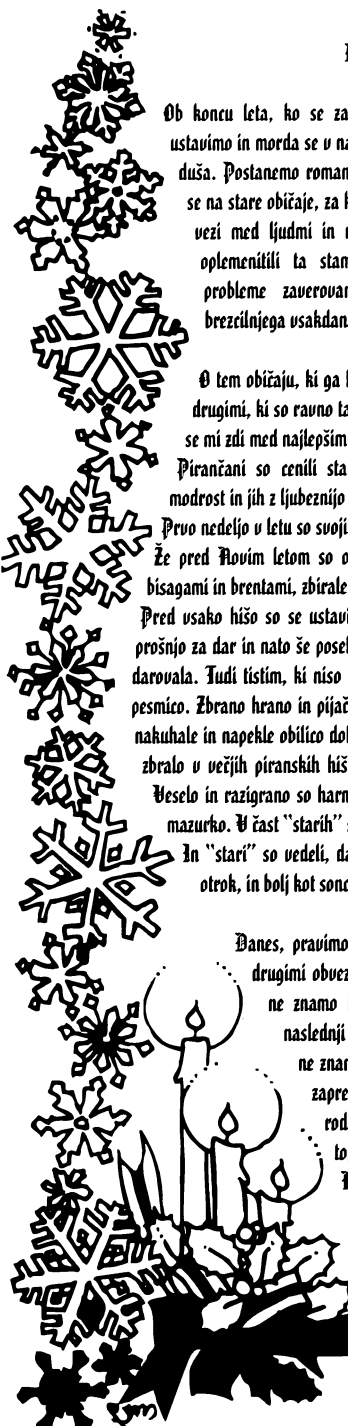
Nekoliko obširneje je o božiču in božičnih običajih v Istri napisal Simon Putar v svoji knjigi Samosvoje mesto Trst in mejna grofija Istria (1896). Tako pravi: "V adventu hodijo Istrani radi k zornicam, ali največji praznik jim je božič. Narj se pripravljajo že mnogo dni poprej s šivanjem in pranjem oblek, čiščenjem hiše in dvorišča ter s pečenjem posebnega kruha. Na predbožič okrase že pred sončnim vzhodom svoje domovje z lovorjem in oljčnimi vejicami ali sploh z kakšnim zelenjem, ker po njih mnenju varuje to pred bliskom. Tse te pripravre, kakor sveti večer sploh, imenujejo "badnjak" (od bedeti). Ravno tako se imenuje tudi debel kraslov panj "božičnjak", pod katerega polože na ognjišče, ko začnejo večerjo pripravljati. Goreli ali pa vsaj tleli mora celo noč. Vsak član rodovine ponudi od vsake jedi najprej panju z besedami: "Daj mu, daj!" "Gre torej za isto navado kot smo jo srečali že v Valvazorjevem zapisu. Vsa družina se je na božično "vigilijo" oziroma na sveti večer zbrala v kuhinji, kjer so skupaj obedovali običajno nekoliko boljše jedi, saj so se prej ves dan postili. Po večerji pa so se otroci igrali. Božič je bil in ponekod je še eden najlepših družinskih praznikov. V vsaki družini so napravili jastice in božično drevesce iz hrva. V navadi je bilo, da so na božič pripravili "fritole" (miške), sladko ocvrto pecivo z rozinami.

Glavni dogodek pa je seveda polnočna maša ali polnočnica. Nekoč so bile na božič tri maše: polnočna (ali angelška), jutranja (ali zorna) in popoldanska (ali velika).

Silvestrovanje ali čakaranja novega leta naši predniki niso poznali.

Na dan novega leta (ponekod že na dan Sv. Štefana 26. decembra ali na dan sv. Treh kraljev 6. januarja) so skupine otrok hodile od hiše do hiše, prepevale božične pesmi, voščile srečno novo leto in prosile "dobro roko" (koledovanje). Vaščani so otroke obdarovali s mandeljni, oreki, suhimi figami, včasih tudi s kako pomarančo. Otroci so se zahvalili rekoč: "Bog daj drugo leto več." Tudi ta običaj kot mnogi drugi, se je izgubil v zgodnjih šestdesetih letih.

Alberto Pucer



Fiesa želi vsem kupcem in prebivalcem Pirana vesele Božične in novoletne praznike 1995.

SREČNO

Ob delovnikih 8 - 15, ob nedeljah 8 - 12.

MARIO
trgovina fiesa

ESKIMO

café club
Bernardin S. Bernardino

YES!

sveže pripravljene slaščice

velika izbira brezalkoholnih in
alkoholnih pijač

MTV in ostali programi

terasa ob bazenu

vedno prijazno osebje

odprto vsak dan od 8⁰⁰ do 02⁰⁰

Design by Mby



marina portorož portorose

*Želimo vesele praznike,
v novem letu pa veliko
uspehov in sreče,
predvsem pa zdravja.*



ALI ŠE ZNAMO PRAZNOVATI?

Blíža se čas konca koledarskega leta, ki ga že po tradíciji navadno zaključujemo z mnogimi praznovanji. Ob tem nas obhajajo pozitivne "dobre" misli, lepe želje in upanja za začetek novega (leta).

Ali zares znamo praznovati? Ali smo se tega naučili? Večina nas tega desetletja dolgo ni znala, saj so materialni in potrošniški cilji zahtevali garanje od petka do svetka.

Osební, družinski, verski ali narodni prazniki - vse to je nepogrešljiva "sol" življenja, kar dodá bivanju - okus. Praznična obleka, lepo pogrnjena miza dobrot, lahкотno lenarjenje ob dobri glasbi ali knjigi - vse to pa naj bi oplemenitil topel pogovor in dobri medčloveški odnosi.

Kaj je že to?

Mnogi v praznovanju ne vidijo pravega pomena. Razumejo in vidijo ga le kot priložnost za pijančevanje in razgrajanje.

Nekateri narodi dajejo poseben pomen družinskemu prazniku (Srbi ga npr. imenujejo Slava) in pomeni nekakšno čaščenje svetnika, ki je varuh posamezne družine.

Narod brez državnih praznikov bi bil umirajoči narod. Osební prazniki so prav tako pomembni za vsakega posameznika, saj prijetno doživeta praznovanja ostanejo za vedno v spominu vseh prisotnih.

Pred iztekóm tisočletja se prebujamo in na novo učimo starih že izgubljenih vrednot, morale in (izgubljene) duhovnosti, kar vse je bilo tisočletja dolgo del človekovega obstoja in življenja. Naenkrat se zavemo, da moč razuma in logike homo sapiensa ne zadošča njemu samemu.

"Nikoli bližje vesolju in dlje samemu sebi še ni bil - ta homo sapiens," je nekdo, ne spominjam se več kdo, zapisal in tako označil človeka 20. stoletja.

Pa si želimo in prijetno praznovanje, Slovenija, kjerkoli že si!

Valentina Klemšé



NAJ NAJ NATAKARICA PRIMORSKE - Danica Fuks, sicer zaposlena v portoroški restavraciji Zlato sidro, se je - potem, ko je bila v akciji Slovenskih novic letos pomladi izbrana za naj natakarico Primorske - 19. novembra potegovala še za najvišji naslov: Naj naj natakarica Slovenije. Čeprav ji tega prestižnega naslova ni uspelo osvojiti, pa zasluži vse naše priznanje in čestitke. Na fotografiji je 25. letna Danica med tekmovanjem v Velenju.

(Foto: Vera Fuks)

PROSTOVOLJNI PRISPEVKI:

za to številko Portorožana so prispevali: **Sonja DURAGO** s ceste Obala 1.000 tolarjev, družina **KLANČIČ** s Poti pomorščakov 2.000 tolarjev, družini **CRNICA** in **KUNST** s Cvetne poti 4.000 SIT, družina **KRIGL** iz Pirana 1.000 SIT, **Kristo ŠAHINI** s Šentjan 1.325 SIT, **Katja MATIČ** iz Mirnega kota 5.000 tolarjev, **Boris ZEN** s Strme poti 3.000 tolarjev, **Irma Peroša** iz Pirana 1.000 SIT in **Sead BEČIČ** 1.000 tolarjev. **Portorožan se vsem zahvaljuje in se priporoča!** Za Portorožana lahko prispevate osebno v tajništvu **KS PORTOROŽ** (I. nadstropje levo) ali po položnici na žiro račun **KS Portorož št. 51410-645-50022** s pripisom "Za Portorožana".

POSTVOLILNA KAMPANJA

Sandro Sambi



NADEBUDNA ŽUPANOVA KAMPANJA



LDS



LISTA DOBRE VOLJE



IZ VOLILNE ZAKLADNICE SDSS



IZ LISTE OBČANOV



PLAGIAT LISTE ZA TURIZEM



IZ ZELENE ZAKLADNICE ZELENIH



SKD-JU NI VSEENO



ZELENI



ZZP



IZ LDS-OVSKIH DOMISLIC



OB ZLSD - VEDNO DOBRE VOLJE

POSTVOLILNA KAMPAJNJA

Sandro Sambi



LOKALNA LDS



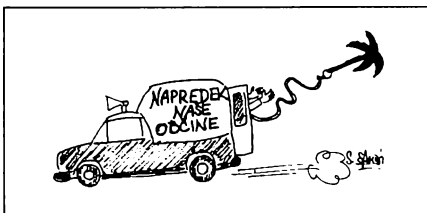
IZ KAMPAJNE RAZNIH STRANK IN LIST



ZVEZA ZA PIRANSKO OBČINO



VOLILNA MATEMATIKA



BAR - SLAŠČIČARNA

MIGNON

OBALA 33 - 66320 PORTOROŽ

Vam vošči vesele
Božične praznike in
srečno leto '95

ŠILOEK BAR

Se priporočamo

Vam želi lep Božič,
v novem letu pa veliko
zdravja, uspehov in sreče.

TPC LUCIJA
Obala 114
tel.: 066/71-263

DON'T WORRY, BE HAPPY

V pravkar minulih predvolilnih časih je bilo v naši primorski regiji nadvse živahno. Tudi kdor ni politično angažiran in nima posebnega interesa slediti napetemu tozadnemu dogajanju je, hote - nehote že moral opaziti plakate in manifeste, ki so jih različne stranke lepile vsenaokrog.

Vsekakor je bil, vsaj po mojem mnenju, eden najzabavnejših plakat Združene liste socialnih demokratov. Slovenska inačica še precej nedolžno vabi, da se pridružite "Združeni listi dobre volje", kar lahko slovenskemu bralcu prikriče pozitivne asociacije na ljudi, polne zagnanosti, dobrih namenov in željnih izboljšav za narodov blagor. Ko pa mu oko zdrsne na italijanski prevod "Lista unita del buon umore," na prvi pogled ne odkrije nič posebnega. Če pa je to slučajno človek, ki dobro obvlada italijanski jezik, se bo hudomušno namuznil in nehote pomislil na skupino dobrovoljnih pivcev in jedcev, ki jih lomi krohot ob pripovedovanju zabavnih vcev. Nič hudega sluteči dobesedni prevajalec verjetno ni mislil, da mu tudi preprost prevod lahko takole zagode in meni nič tebi nič skupino delovnih predstavnikov ljudstva spremeni v smejoče se zabavjače.

No, treba je reči, da so strankarski nadebudneži združenih moči zanko hitro opazili, saj so se že kak dan pozneje pojavili plakati, ki predlagajo izvolitev "župana dobre volje" (ha-ha) oz. "sindaco di buona volonta", vendar se je "Lista unita del buon umore" še naprej pogumno hahljala na zidovih in panojih od Kopra do Pirana, in še kje. Se ji je pa in extremis pridružila "Una lista unita della buona volonta". Veseli me, da vse več ljudi postaja dobre volje, ampak katera neka (uno = eden (nek) lista pa je to? (Upajmo, da drugje po Sloveniji ni prihajalo do podobnih domislic).

Nasmeh pa je našemu vrtemu Primorcu kar hitro zamrznil na obrazu, če se mu ni celo zaletel zadnji pečeni kostanj, ki si ga je zamišljeno luščil. Pogled se mu je namreč ustavil na rumenkastem plakatu LDS, na katerem je na veliko pisalo "Več Slovenije" (in kot zahtevajo predpisi tudi "Piu' Slovenia"). Pomel si je oči in si komaj opomogel od prividov superoborožene slovenske vojske, ki neustrašno osvaja italijanska in hrvaška ozemlja. Nas v najboljšem primeru čaka radikalna sprememba manjšinske politike. In se skeptično vprašal ali je pametno, da na ekspanzionistično fantaziranje italijanske desnice odgovarjamo v čistem tonu, pa čeprav je to le napihnjeno lajanje ene nešteti slovenskih strank.

Morda, glede na dejstvo, da si Slovenija tako strašno želi v Evropo, bi se bilo dobro malce zamisliti nad takšnimi pripetljaji, pa čeprav gre le za občinske volitve. Dokler se človeku ob prebiranju nerodnih prevodov usta razlezejo v nasmeh, še gre, vprašanje pa je ali "Več Slovenije" pomeni tudi več gostoljubja, etnične strpnosti, kulturne širine...

Kar naj bi Združena Evropa verjetno bila.

Sandra Kump

"Sprehod skozi letošnjo slovensko zakonodajo"

Tekom leta smo na straneh "Portorožana" obdelali več novih zakonov; za vse pomembne zakone pa ni bilo ne časa ne prostora - glede na to, da izhaja Uradni list RS vsaj enkrat tedensko z objavami novosti iz slovenske zakonodaje.

Za to praznično številko so mi predlagali, naj napišem nekaj lažjega in neobremenjujočega. Preletimo zato skupaj seznam ključnih zakonov in drugih predpisov, ki so bili sprejeti v tem letu:

Na finančnem področju smo dobili zakon o trgu vrednostnih papirjev, zakon o investicijskih skladih in družbah za upravljanje, zakon o agenciji RS za plačilni promet, nadziranje in informiranje (pravni naslednik SDK), zakon o preprečevanju pranja denarja, spremembo uredbe o izdaji lastniških certifikatov.

Pravosodje je bogatejše za zakone: o sodiščih, o delovnih in socialnih sodiščih, o sodniški službi, o ustavnem sodišču, o računskem sodišču, o državnem tožilstvu, o notariatu.

Začeli so veljati tudi predpisi o sodnem registru, o vpisu pravnih oseb v sodni register. Nov je tudi zakon o družbenem pravobranilcu (prej samoupravljanja) RS.

Sprejete so bile spremembe in dopolnitve zakona o gospodarskih družbah, s katerimi je bil predvsem podaljšan rok uskladitve ustanovitvenih aktov družb z zakonom ter predpisana dolžnost uskladitve - povečanja osnovnega kapitala družbe na znesek najmanj 1.500.000,00 SIT - do 31.12.1994.

Številne detektivske družbe morajo delovati po zakonu o detektivski dejavnosti.

Od 1.1.1995 bomo pri vpisu dejavnosti družb v

sodni register morali uporabljati STANDARDNO KLASIFIKACIJO DEJAVNOSTI.

Tujci bodo pridobivali slovensko državljanstvo na podlagi nove uredbe o pogojih za pridobitev državljanstva z naturalizacijo.

Povsem drugačen od dosedanjega je novi OBRTNI ZAKON.

Pred kratkim smo dobili zakon o volilni kampanji, o političnih strankah, o oblikovanju novih občin, pa o javnih glasilih in o RTV Slovenije.

Sprejeta je bila nova kazenska zakonodaja: kazenski zakon RS, zakon o kazenskem postopku.

Dobili smo tudi nov zakon o grbu, zastavi in himni RS ter slovenski narodni zastavi.

Sprejete so bile številne kolektivne pogodbe (panožne).

Ustanovitev in delo zavarovalnic je po novem uredil zakon o zavarovalnicah; zavarovanje v prometu pa zakon o obveznih zavarovanjih v prometu.

Ob množici sprejetih predpisov (našteli smo jih le nekaj) se lahko vprašamo, ali bo življenje in delo občana oz. državljana RS lažje, bolj pravno urejeno, bolj zaščiteno?!

Upamo in želimo, da bo bolje v letu 1995!

Mona
darila, regali, presents

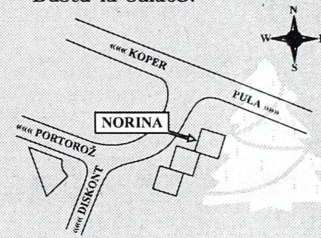
Obala 120, 66320 Portorož-Portorose
tel.: 066/74-535

Pri nas boste primerno darilo za vsakogar našli tudi zadnji hip! Prepričajte se in nas obiščite!

Decembra je galerija odprta non-stop, razen ob nedeljah!

Lep Božič,
v letu 1995 pa vam želimo sreče in zdravlja

Buon Natale
ed auguri
per un felice Anno 1995
Basta la salute!



DOBILI SMO NOVEGA (STAREGA) ŽUPANA! FRANKU FIČURJU OB IZVOLITVI ISKRENO ČESTITAMO IN MU ŽELIMO ČIM MANJ "POLEN"!

METROPOL HOTELI

Ob izteku leta bi se radi zahvali vsem vam za vaš prispevek k prijaznejšemu turizmu v Portorožu. Če ste obiskali katero od naših restavracij, pivnico ali plažo, se sprehodili mimo GH Metropol ali morda popili kavo v hotelu Lucija in pokramljali s kakšnim gostom, ste pripomogli k njihovemu boljšemu počutju. Tudi zaradi vas se gostje raje vračajo k nam, saj si želijo spoznati domače ljudi in doživeti prijeten občutek zaželjenosti.

Dovolite nam, da se tudi mi pridružimo prazničnemu vzdušju, ki je pred nami in vam zaželimo prijetno leto 1995.

Deseta številka Lasa pur dir: PIRANO UN'IMMAGINE, knjiga, ki jo je treba imeti na domači knjižni polici

V Skupnosti Italijanov Giuseppe Tartini v Piranu je bila pred kratkim uspešna predstavitev 10. številke občasne publikacije Lasa pur dir, s katero se italijanska skupnost lahko upravičeno ponaša. Deseta številka Lasa pur dir z naslovom Pirano un'immagine je pravcata knjiga - kronologija starega Pirana in bližnjih krajev (Bernardina, Portoroža, Lucije...) v razglednicah in krajših besedilih ter anekdotah. Ambicije te publikacije so zbuditi v potomcih starih Pirančanov in drugih, ki jo listajo, tisti zgodovinski spomin, ki ga je prekinil eksodus Istranov po drugi svetovni vojni in ponovno odkriti tedanje krajevne običaje in navade, ki so medtem že izginili.

Pirano un'immagine se izkaže kot etnografska raziskava življenja nekdanjega Pirana. Stare razglednice, ki govorijo o "času, ki je bil" (del tempo che fu) so iz zbirke dr. Itala Stenerja iz bližnjih Milij, Giancarla



Ernestinija iz Kopra in Slobodana Simčiča iz Pirana. V monografiji je zbranih kar 123 fotografij iz 19. stoletja in 30. let tega stoletja. Avtorja tokratne publikacije sta Almerigo Apollonio in Ondina Lusa, sicer neutrudna glavna urednica Lasa pur dir. Ob promociji knjige je Ondina Lusa v zahvalo prejela sliko starega Pirana, delo slikarke Fulvie Zudič. Podobna priznanja so prejeli tudi njeni sodelavci.

Za zaključek naj dodamo, da je deseti Lasa pur dir knjiga, ki jo je tako rekoč treba imeti na svoji knjižni polici!

ONDINA LUSA, glavna urednica LASA PUR DIR na predstavitvi 10. številke te publikacije (foto. M.J.)

L.S.Z.

A N G E L I

Kaj prinaša knjiga ANGELI?

Napisana je v glavnem iz dveh perspektiv: pogled z Zemlje na beli svet in pogled iz belega sveta na Zemljo. Od resne, duhovno znanstvene razprave skozi melodijo javnega mnenja prehaja do angelskega stripa. Pove nam, kako pridemo v stik z belim svetom in kako lahko sodelujemo z angeli. Angele nam približa na vseh ravneh življenja. Njihov svet je podan na igriv, duhovit način, neposredno povezan z bralcem. Vprašanja, ki se nam porodijo, nas ponesejo v razmišljanje in dotik z belim svetom. **Naročilnico pošljite na naslov: AJDA, Verdijeva 10 Piran.**

V veselem pričakovanju naročam:



izvodov sveže knjige ANGELI po ceni 1.500 SIT.



kompletov Mirandinih Angelskih kartic po ceni 2.500 SIT.

Angeli so pričarali tudi posebno darilo:

komplet Angelskih kartic in knjige stane le 3.500 SIT. si (jih) želim.

Moj naslov: _____



Trgovina preprog PERSEVS,

ki so jo letos odprli v lucijskem Trgovsko poslovnem centru, se je v razmeroma kratkem času uspela uveljaviti.

Lastnica trgovine preprog, ga. Jadranka Grubač, kupcem ustrežljivo priskoči na pomoč pri izbiri primerne preproge za njihov dom.

Obiščite trgovino Persevs in se prepričajte, da nudi ne le kvalitetne - temveč tudi cenovno dosegljive preproge.

Persevs želi svojim dosedanjim in bodočim strankam Srečen Božič in vse najboljše v novem letu, ki je pred vrati.



Obiranje oljk

Mesec november je čas obiranja oljk. V šoli smo spoznavali to koristno rastlino. Odpeljali smo se skupaj s starši in učenci 2. r. na kmetijo g. Fonde na Kampolin, kjer so nas prijazno sprejeli. Tu smo zvedeli marsikaj o oljki. Z veliko zagnanostjo smo jo obirali. Med obiranjem smo se pogovarjali in zabavali. Po dobri uri smo oljke stehali. Bili smo zadovoljni z našim delom.

Učenci 3.r. pa smo tudi po skupinah zbirali podatke o oljki. Naša skupina je zbrala nekaj receptov. Objavite jih, morda bodo še komu koristili:

Učenke tretjega razreda iz Portoroža:

Petra Mrakič, Kira Zorman, Maja Petaver, Alja Golja, Nastasija Žilavec

OLJČNO OLJE ZA ZDRAVJE

In tu je še nekaj receptov, ki so jih zbrale učenke. Mogoče vam bo kateri prišel kdaj prav!

Za zdravljenje žolčnih kamnov:

Zmešamo polovico skodelice olivnega olja s polovico skodelice limonovega soka (ali soka grenivke). Močno premešamo in spijemo celo skodelico naenkrat. To pomaga, da se žolčni kamni izločijo iz telesa brez bolečin, vendar se moramo takoj po pitju uleči, ker napitek lahko povzroči slabost.

Proti povišanemu krvnemu pritisku:

20 listov oljke skuhamo v 3 dcl vode, dokler tekočina ne povre do 2 dcl; precedimo jo ter popijemo polovico zvečer kot vroč napitek - vselej po jedi, da želodec prenese. Zdravljenje naj traja 15 - 25 dni.

Salicilno olje (proti prhljaju):

- salicilna kislina 2 g, olivno olje 98 g

Proti sklerozi:

Sesekljaj strok česna in dodaj dve žlički olivnega olja. Vse skupaj zmešaj s sirnim namazom ali skuto. Dodaj tudi sesekljan petršilj. Nato namaži na kruh in dober tek.

FLIPICE V LETU '94: IZ POLETNIH UTRINKOV

... kje sem že ostala? Aha, po vrnitvi z mednarodnega gimnastičnega festivala v Hamburgu smo počivali celih dvajset minut, potem pa je bila ura že tri in trening (najdaljši v mojem življenju) se je spet začel. Končno sem zvečer zaprla oči in ko sem jih ponovno odprla - že sem stala na odru Avditorija in kakih 300 otrok je imelo zame po tristo vprašanj. Naenkrat mi je postalo žal, da sem tistega jutra sploh odprla oči. Mar bi bila še par dni spala in nastop spremljala rajše po televiziji. No ja, ampak sedaj sem bila pač tu, jaz in mojih tristo žabic, ki so se na vso moč trudile, da bi Avditorij postavile na glavo. Sredi vse tiste gneče čopkov z "mašnicami" sem ugotovila, da je bil naslov prireditve "Z MANO NISI NIKDAR SAM" pogruntavščina stoletja in da boljšega naslova sploh nismo mogli izbrati.

Ko smo se, dva dni po uspešnem nastopu, peljali na Češko, smo bili vsi že malo večji in predvsem bogatejši za pomembno življenjsko izkušnjo... Ko smo že pri življenjskih izkušnjah: ne vem, če ste se že kdaj peljali vso noč v avtobusu s skupino, ki pozna vsaj petsto različnih pesmic in opravlja svoj redni trening akrobatike kar med sedeži (nimamo informacij o tem, če je šofer potem dal odpoved). Tudi tisti del flipic, ki je zastopal Slovenijo na Igrah narodov v Izoli, je imel ogromno dela, pa še Pirančani so svojo novo šolo otvarjali ravno takrat (najbrž zato, da nam ne bi bilo preveč dolgčas...).

Ko smo se v "potujočem akrobatskem disku" vračali s Češke, me je pokonci držala le še misel, da grem čez tri dni na dvodnevni izlet v Gardaland in Canevo - in to s flipicami, ki znajo že malo poskrbeti same zase, da mi jih ni treba ves čas šteti. V naslednjih štirih dneh, ki so nas ločili od čarobnega Pariza, so tudi mini flipice s prijetnimi nastopi pokazale, da (tudi one) niso od muh.



ŠPORTNI TABOR NA ČEŠKEM:

Ingriid, Nataša, Ana, Diana, Brina

Se še spomnite tistega o avtobusnih izkušnjah... No, to velja tudi za potovanja v mesto sanj, mesto železnega stolpa, rdečega mлина, Mona Lise in Disneyevih junakov, ki so v svet otroštva povrnili naše "ta velike". V takih trenutkih tistih nekaj strašnih ur vožnje kar zanemariš, sploh pa sva z Mitjem po poti izdelala komplet "bojni načrt" za Športni tabor v Mozirju.

Tudi na Zemlji obstaja raj in mi smo ga našli sredi gozdov Savinjske doline, kamor se pred neznosno poletno vročino zatečemo z našimi dekleti, letos prvič tudi z dečki.

Kot bi trenil je bil avgust tu, mi pa smo se vračali na Češko, kjer nas je čakalo deset dni naporenega treninga. Stasja je medtem na Madžarskem z Gino in dekleti že pripravljala musical za prihodnje igre narodov in dekleta so ugotovila, da angleščina ni kar tako "brez veze" na šolskem urniku...



ŠPORTNI TABOR MOZIRJE '94

V Piranu je poletje počasi ugašalo in skozi okna naše male telovadnice se je zopet zaslislala tista naša: "Jaz sem zaljubljen v plavo žabo..."

Za Flip
Mojka Mehora




Adriatic[®]
zavarovalna družba d.d.
assicurazioni s.p.a.

MAJA IN DEBORA IN PARIZ



FLIPICE V VERSAJSKIH DVORCIH

NOVA ČOLNA ZA VESLAŠKI KLUB PIRAN

Veslaške regate so se s pozno jesenjo zaključile, otroci, člani Veslaškega kluba Piran pa vseeno intenzivno trenirajo na vodi v kanalu Sečoveljskih solin. Poleg stare maone, ki jim služi za polaganje čolnov v vodo, stoji tudi manjši objekt, v katerem vadijo za krepitev mišic in izvajajo vaje "strečinga". Spomladi je Veslaški klub svojo "telovadnico" obogatil tudi z dvema ergometri, ki jim služijo kot orodje za trening in preverjanje kondicije. Izredno koristno je za veslače tudi tekanje po solinah, saj je znano, da čisti zrak - brez prahu in alergenov ter z optimalno koncentracijo ionov in vlage - izredno krepi njihovo psihofizično stanje. Pred kratkim pa je klub veslačev svoj "vozni park" obogatil še s skifom in dublom tovarne Filippi. Treningi potekajo vsak dan pozno popoldne, večkrat tudi v noč, zato so tihe želje veslačev, da bi vzdolž idealnega kanala napeljali razsvetljavo, kar bi podaljšalo možnost treningov. Vodstvo kluba je tudi že razmišljalo, da bi pozimi povabili v naše kraje nekatere veslaške klube iz centralne Evrope, kar bi doprineslo k ugledu domačega veslaškega kluba, solin in še hotelov, v katerih bi ekipe lahko bivale.



Ob izrednih rezultatih, ki jih zadnja leta ponovno doživlja klub pod vodstvom trenerja Milana Kocjančiča - pet otrok iz našega kluba je celo v državnih dresih - pa morajo biti veslači hvaležni solinarjem, ki jim omogočajo idealne treninge, Casinoju, ki je dejavnost kluba vedno širokogrudno podprl in še Hotelom Palace, ki so glavni sponzor.

dr. Mirana Malc,
podpredsednica
Veslaškega kluba Piran

Iva Đukič je letos na regatah v tujini nosila državni dres

Basket v Luciji

V drugi sezoni obstoja, po lanskoletnem napredovanju iz D slovenske košarkaške lige (SKL), Košarkarski Klub Portorož uspešno nastopa v C SKL Zahod.

Po 9. kolih rednega dela prvenstva in seriji 7. zmag in 2. porazih je portoroški klub košarkarjev na vrhu razpredelnice. V 9. kolu so v domači lucijski dvorani nadigrali Cerknico in zmagali 107:93. Do konca rednega dela jih čaka še 5 tekem.

Ob koncu rednega dela prvenstva se bodo prvim štirim ekipam iz C SKL Zahod pridružile prve štiri iz C SKL Vzhod. Ekipe bodo v PLAY OFF prinesle medsebojne rezultate iz skupine ter odigrale po dve tekmi z ekipami iz druge skupine. Zmagovalna ekipa PLAY OFF-a se neposredno uvrsti v B SKL, naslednje tri pa igrajo dodatne kvalifikacije na dve dobljeni tekmi s tremi predzadnjimi ekipami PLAY OUT-a B SKL.

Košarkarje Portoroža torej čaka še dolga in naporna sezona. Vabimo vas, da jih spodbujate na njihovih domačih tekmah, ki jih igrajo ob sobotah dopoldne v športni dvorani v Luciji.

M.K.

Naslednja tekma Košarkarskega kluba Portorož na domačem terenu (telovadnica LUCIJA): 21.01.'95 ob 19.00 -KK Portorož : KK Vič

"NA KRIŽIŠČU"

- GUSTINČIČ
OBALA 105 LUCIJA (PRI POŠTI)

MENJALNICA

- UGODEN ODKUP
IN PRODAJA DEVIZ

MINI MARKET

- UGODNE CENE

**CENJENIM POTROŠNIKOM ŽELIMO
SREČNO NOVO LETO 1995**



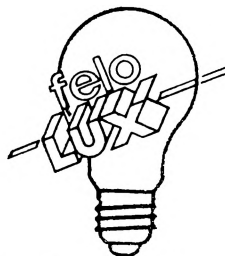
**Podjetje za gradbene storitve
in inženiring**

Obala 55, 66320 Portorož

Mobiltel: 0609-618-541, Tel.: 066/70-920, Fax: 066/70-602

Lep Božič in uspešno, zdravo, srečno leto 1995!

Padna 5, Sečovelje tel: 066/79-684



*tehnični material
vodovodni material
elektro material
sanitarna keramika
plinske - oljne peči
ostali material za obrt*

**OBIŠČITE NAS,
NE BO VAM ŽAL!**

*Svetle in tople božične praznike,
v letu 1995 pa veliko uspehov,
sreče in zdravja vam želi*

FELOLUX



*Gostilna
"Pri Marički"*

*vam želi veselo praznovanje Božiča,
v letu 1995 pa zdravja in sreče*

66333 SEČOVLJE, Parecag 159, tel.: 0038 (066) 79-378, SLO



SLOVENSKO - KITAJSKI HOROSKOP (Bolj za šalo kot za res!)

Začetek leta 1995 (do 10. februarja) je še v znamenju petelina, nato pa nastopi znamenje PSA.

LETO 1995 bo tako predvsem v znamenju PSA (z elementom lesa).

Po kitajskem horoskopu naj bi bilo leto psa dobro leto, po naše pa to lahko pomeni, da bomo v tem letu "še bolj na psu":

Pa pogledajmo kaj pravi kitajsko - slovenski horoskop o posameznih znamenjih.



PODGANA

Podgana iz potapljačje ladje res prva skoči, nikoli pa ne ve, če ne bo padla v viharno morje.



BIVOL

Ne zaletavajte se z rogovi v zid, ker je včasih zid trši od vaše glave.



TIGER

Ko kažete zobe, se spomnite, da je vaš zobozdravnik lovec.



MAČKA

Tudi mačka vedno ne pade na vse štiri.



ZMAJ

Medtem, ko puhate ogenj, pazite, da ne zažgete tudi lastne hiše.



KAČA

Mrtve kače niso več zvite. (So ravne.)



KONJ

Ko hrzate, pazite na zven glasu, da vas ne zamenjajo z bližnjim sorodnikom oslom.



KOZA

Čeprav rogate, tudi vas lahko kdo užene v kozji rog.



OPICA

Ko spreten iluzionist vleče golobe iz klobuka, pozabite, da lahko golobi odletijo.



PETELIN

Če se boste zopet šopirili, se spomnite iz česa je kup, na katerem stojite.



PES

Pasja zvestoba je lahko včasih prav pasje pasja.



MERJASEC

Ne pričakujte, da vam bo kdo vrgel bisere medtem, ko krulite in rijete po blatu.

Nedavne volitve so nam dale "novo oblast". Novi svetniki in novi župan bodo začeli v letu PSA. Trpeli jih bomo 4 leta.

Novi slovensko-kitajski prerok vidi ta leta takole:

v letu PSA - (**Bo pasje!**)

v letu MERJASCA - (**V blatu do vratu!**)

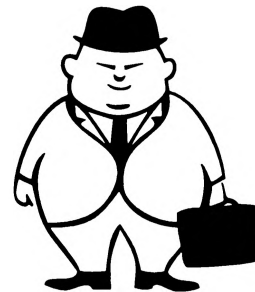
v letu PODGANE - (**Reši se, kdor se more!**)

v letu BIVOLA - (**Z glavo skozi zid!**)

Novo volitve bodo v letu TIGRA - novi prerok še ne ve, kdo bo komu tedaj kazal zobe (če jih ne bo karies medtem preveč načel!).

Svetnikov je 22. DOBILI SMO:

- pet (5) ZMAJEV,
- tri (3) TIGRE,
- tri (3) OPICE,
- dva (2) MERJASCA,
- dva (2) BIVOLA,
- dva (2) KONJA,
- dva (2) PSA,
- eno (1) PODGANO,
- eno (1) KAČO in
- eno (1) KOZO



Čudno, a ni nobenega PETELINA in nobene MAČKE.

V politiko se je "vrglo" največ zmajev, tigrov in opic.

Med zmajevim ognjem, ostrimi zobmi tigra in hinavskimi intrigami opice se nam nič dobrega ne piše.

RUŽI LINE

trgovina z oblačili, NUDI OD 15. DO 31. DECEMBRA 20% NOVOLETNI POPUST.

Trgovina RUŽI LINE na Bernardinu, Obala 2, Portorož, tel 066/75-271 je pred prazniki odprta od ponedeljku do sobote od 9. do 12. ure in od 16. do 19. ure.

Trgovina RUŽI LINE v Luciji, Seča 194, Portorož, tel. 066/70-912 pa je pred prazniki odprta NON STOP od 8. do 19. ure, ob sobotah od 9. do 18. ure.

RUŽI LINE želi vsem svojim strankam, bralkam in bralcem Portorožana prijetno praznovanje Božiču v družinskem krogu, v letu 1995 pa mnogo uspehov, zdravja in sreče.



SILVESTRSKI SPORED TELEVIZIJE PORTOROŽ - LUCIJA

DVOBOJ - zadnji obračun med kandidatoma za župana je bil boj med KAČO (g. Franko Fičur) in KOZO (g. Klavdij Mally)

Boj trd je bil
Mož na moža.

Je koza rogata,
zvita je kača.
Stroške za bitko
pa občan plača.

Občan pa je reva,
slabo se mu piše,
za tisto kar rabi,
se pod nosom obriše.

Pastir, ki ga vodi,
kot sonce zasije,
a le do dneva,
ko ovco obrije.

V.I.T.

OBVESTILO ČLANOM DRUŠTVA UPOKOJENCEV

Društvo upokojencev Piran prosi svoje članice in člane iz Portoroža, da poravnajo članarino za leto 1994. Članarina za leto 1994 je 300 SIT. To lahko storijo v tajništvu KS Portorož (1. nadstropje, levo) vsak dan od 8. do 12. ure.

Vsem upokojencem voščimo vesele božične praznike in srečno novo leto.

Predsedstvo DU Piran

NOVA RAZSTAVA V NORINI

V prodajni galeriji Norina v Luciji so 13. decembra otvorili samostojno razstavo sarajevskega akademskega slikarja Alje HAFIZOVIĆA. Decembra je galerija odprta non-stop.

Zadnji dan starega leta bo spored takle:

- 09.00 - **Prva jutranja poročila.** Za vesel začetek dneva vam bomo natočili nekaj debelih laž o skorajšnji ureditvi parkinšč.
- 09.30 - **Dopoldanski koncert.** Nastopil bo skupščinski pihalni orkester. Lahko bomo ocenili, kedo ga je letos najbolj pihnil. Dirigent: prof. Vrag, ki ima tudi sicer vse zasluge za nastanek orkestra.
- 11.00 - **Še pomnite, gospodje?** Intervju z novimi občinskimi funkcionarji (svetniki) o njihovih predvolilnih obljubah.
- 12.00 - **Otroška matineja.** Na sporedu bo izbor najlepših pravljic o ureditvi parkov in otroških igrišč.
- 13.00 - **Kmetijska oddaja.** Naš kmetijski strokovnjak vas bo poučil o tem, kako koristno je v občini gojiti velike živine, saj je potem tudi gnoja na pretek.
- 14.00 - **Kulturna oddaja.** Tokrat bo posvečena srčni kulturi motoristov, ki so skozi vse leto brezplačno predvajali svojo grmečo glasbo in tako nesebično poskrbeli tudi za nastajanje krajanov.
- 17.00 - **Muppet show.** Videofonski posnetek zadnje seje občinske skupščine.
- 18.00 - **Serijski film.** Na sporedu bo nadaljevanje o pogumniem krajanu, ki je vse svoje življenje posvetil borbi za čisto okolje in reden odvoz smeti. V današnji, osentisočdvestotinih epizodi, naš junak kliče na pomoč nebeške in peklenske sile, vendar mu tudi te ne morejo pomagati in se poražen umakne.
- 19.30 - **Televizijski dnevnik.**
- **V zunanje političnem komentarju** bomo obravnavali vprašanje o tem, ali smemo krajan gledati preko Piranskega zaliva v Savudrijo, ne da bi s tem izzvali mednarodni konflikt.
- **Domače novice** pod skupnim geslom "psi lajajo, karavana gre dalje". Komentarji skupina jeznih krajanov - ki so vse leto zarnan čakali, da bo poskrbljeno za javno razsvetljavo (Belokriška cesta, Lucija, piranske ulice in še hje), dnevi odvoz smeti in zaostrene kazni za povzročitelje hrupa in da se bo našel kdo, ki bo prevzel črnozgraditelje.
- **Športna poročila.** Ogladali si bomo kratko reportažo o dirki za funkcijarske stolčke. Sledil bo videofonski posnetek vsakodnevnih hitrostnih tekmovalij med vozniki motoristov vozil in pešci, ki tekajo s pločnika na pločnik.
- **Vremenska napoved.** Izvedeli smo že, da se obeta nestalna, v glavnem sušna zima, predvsem pa bodo pogoste strele z jasnega.
- 20.00 - **Silvestrski spored**
- Začenjamo ga z nastopom **domaćih humoristov**, ki nas bodo presmejali seznanili z delom skupščine v preteklem letu.
- V nadaljevanju sporeda nam bo **občinski ansambel "The eni in isti"** pokazal, kako ga zna svirati. Zaigral nam bo verček občinskih už prazni skupnih geslov: "Kaj nam pa morejo"..."
- Sledil bo, kot posebno presenečenje, nastop svetovnoznane **vedeževalke Matilde**, ki nam bo razodela, kaj lahko krajan pričakuje v novem letu. Za nastop smo jo vsekoli težko pridobili in je le nerada pristala, saj trdi, da je esotarije najprej našla v celih cele nekdanje SSSR kot pa naših krajevskih skupnosti.
- V naslednji točki nas bodo spet zabavali humoristi s prazni, o **uspehih našega turizma** - Opolnoči **novoletna voščila in zdravica** prazni skupni geslo: "Vse hje hje"
- Sledi **plesna glasba** do jutra z občinskimi funkcionarji svetniki: "Vse hje hje" "Vse hje hje" garnitura - stare navade" Pa veselo plesite, hje hje.

Sonja Rožar, Lucija



Kompas Pro d.d.



Kompas Pro d.d.



Vsem našim sobodajalcem, vsem strankam, ki so nam zaupale organizacijo potovanj, vsem tistim, ki so našo poslovalnico obiskali in vsem, ki jo še bodo, želimo v letu 1995 mnogo sreče, zdravja, življenjskih in poslovnih uspehov...



Kompas Pro d.d.



Kompas Pro d.d.



PRAVLJICE LJUDEM MEHČAJO SRCA, TRADICIJE JIM DARUJEJO ŽIVLJENJSKO MOČ

BOŽIČ...

Osvetljene izložbe in ulice, trgovine polne prazničnih barv, žareči obrazi ljudi, ki hite, hite...

Tak Božič mi je ostal v spominu iz mesta, kjer sem rojen in vasi, kjer sta živela babica in dedek. Nekaj velikega, pravljničnega povsod okoli nas, čas velikih pričakovanj.

Mnogo stvari je treba postoriti, da je ta trenutek tako lep in prazničen. Pripraviti je potrebno jaslice, kupiti drevesce, pripraviti svečano kosilo, okrasiti vse prostore, kupiti darila in poslati voščila vsem prijateljem in znancem.

Prve jaslice so bile postavljene žive in to leta 1223,

tako pravijo zapisi. Take, kot jih poznamo danes, je napravil Arnolfo Di Cambio leta 1289 in jih še dandanes lahko vidimo v cerkvi Santa Maria Maggiore v Rimu.

V naših stanovanjih ni prostora za tako velike jaslice. Majhne, doma narejene, z našimi rokami obarvane pa bodo v ponos in okras, po izvirnosti pa lahko tekmujejo z vsemi. Prav tako bo drevesce - majhno ali veliko - polno kroglic, zvezdic, bonbonov, piškotov in lučk, narejeno z našo roko in domišljijo - najlepše na svetu.

Prve božične voščilnice so se v Evropi pojavile v petnajstem stoletju - vrezane v tanke lesene ploščice. Prvo ilustrirano kartonsko voščilnico pa je leta 1843 narisal umetnik iz Anglije J.C. Horsley.

Tudi voščilnice narejene z vašo domišljijo in roko bodo prijateljem in znancem pomenile veliko.

Darila je najlažje kupiti, toda lastnoročno izdelana so najdražja pravim prijateljem.

Seveda pa morajo darila ostati skrivnost vse do božičnega večera, kajti z darili doživi božični praznik svoj čarobni vrh, posebno pri otrocih.

Svetnikov, ki prinašajo darila, pozna svet veliko. Pri naših sosedih Italijanih pride prvi darovalec že 13. decembra in to Sveta Lucija, 25. decembra Gesu bambino z Božičkom in Befana 16. januarja.

Holandce obdaruje San Nicole 6. decembra, v Franciji obišče ljudi Pere Noël, v Nemčiji Cristkindl, ki ga spremlja hudiček Julenisse in za otroke pride posebej še Dedek Led.

Značilno za vse dežele je praznovanje ob pogrnjeni božični mizi za zajtrk in kosilo.

Puran in puding sta redna gosta na božični mizi Angleža in Američana, slaniki in repa na mizi Fincev, ribe in rižev puding z mlekom na mizi Švedov.

Poljaki se poste ves dan in šele ko se na nebu prižge prva večerna zvezda, posujejo tla okoli bogato pogrnjene mize s senom in sedejo k večerji. Za mizo sta vedno tudi dva prazna stola, namenjena Jezusu in Mariji.

Francozi se najedo, puste nekaj hrane na mizi in prižgo sveče (če bi jih morda obiskal Sveti par).

Rojstvo nekega dečka, nekje v sveti deželi, davno...

Tu vas zapuščam z željo, da kar najlepše preživite praznike, ki so pred nami, ob bogato založenih mizah z mirom v srcih.

Sam si bom v gumbnico zataknil rdečo pentljo, zavil darila za vnukinji, ženo in hči, potem pa v miru in spokoju preživel večer, ki je namenjen vsem ljudem dobre volje.

Rudi Mraz

KAJ SI PORTOROŽANKE IN PORTOROŽANI ŽELIJO V LETU 1995

- da bi Pust v Portorožu spet zaživel, ampak ne le kot muha enodnevnica;
- da bi občina Piran dobila status mestne občine, ampak da bi Portorož bil glavni;
- da bi tudi v Portorožu končno napejali TV - kabelski sistem;
- da bi na Fizinah spet odprli market, ki je "živel le eno sezono";
- da bi iz portoroških vrtin privrela termalna voda;



- da bi odstranili belokriški srednjevalovni oddajnik ali da vsaj 100% dokažejo, da ni škodljiv;
- da bi v Portorožu nikoli več ne gradili hotelskih kolosov;
- da bi zrušili Palacevo pivnico v Portorožu in bi s promenade lahko spet videli morje;
- da bi za javno razsvetljavo prenehali delati zgolj idejne projekte;
- da se kulture ne bi spomnili samo za 8. februar;
- da bi krupjeji končno dokazali, da imajo jajca in enkrat udarili ta pravo stavko;
- da se lastninjenje hotelov ne bi odvijalo na naših plečih;
- da bi se davkarja naučila za vrat zagrabiti sobodajalce, ki "na črno" oddajajo, državi pa ne dajo nobene fige;



- da bi davkarja za večno zaspala;
- da bi se cene najemnin za poslovne prostore z neba spustile na zemljo;



AVDITORIJ PORTOROŽ

OKVIRNI PROGRAM ZA JANUAR 1995

*nedelja 1.januar 1995

FILMSKO GLEDALIŠČE

- ob 18.00 - AMERIŠKO SRCE

režija Martin Bell, gl.vloge: Jeff bridges, Edward Furlong

ob 20.30- črna komedija - ŠUND- PULP FICTION

režija: Quentin Tarantino, gl.vloge: John travolta, Bruce Willis, Uma Thurman
Zlata palma Cannes 94

* nedelja, 8.januar '95 ob 18.00 in 20.30

FILMSKO GLEDALIŠČE : GERMINAL

(monumentalna ekranizacija slovitega romana Emila Zolaja),

režija: Calude Berry, gl.vloge: Gerard Depardieu

* 13. in 14. januar 1995

SLOVENSKI FILMSKI MARATON

* nedelja 15.januar '95 ob 18.00 in 20.30 :

FILMSKA USPEŠNICA

NEPOSREDNA NEVARNOST, thriller

režija: Philip Noyce, gl.vloge: Harrison Ford, William Dafoe, Anne Artcher Benetke 94

* petek, 20. januar '95 ob 19.00

Center za duhovno kulturo - PREDAVANJE

("Kolo življenja - reinkarnacija")

cena vstopnice: 500 tolarjev

* sobota, 21.januar '95 ob 16.00

OTROŠKI PROGRAM - LUTKOVNA IGRICA

(cena vstopnice: 300 tolarjev)

* sobota, 21. januar '95 ob 20.30:

VEČER ŠANSONOV, BOJAN ADAMIČ & MERI AVSENAK

(cena vstopnice: 800 tolarjev)

* nedelja, 22.januar '95 ob 18.00 in 20.30:

FILMSKA USPEŠNICA - MASKA

(fantastična komedija, režija Chuck Russel, gl.vloge: Jim Carrey)

* sobota, 28.januar '95 ob 16.00:

OTROŠKI PROGRAM - RISANI FILM

(cena vstopnice: 300 tolarjev)

* sobota, 28.januar '95 ob 20.30:

PREDSTAVITEV FILMA IZ FILM ART FESTIVALA LJUBLJANA

(po filmu pogovor s prof. Jasno Čebrom; izven filmskega abonmaja
cena vstopnice: 500 tolarjev)

* nedelja, 29.januar '95 ob 18.00 in 20.30:

FILMSKA USPEŠNICA - SPECIALIST

(psiho - thriller; režija Luis Llosa, gl.vloge: Sharon stone, Sylvester Stallone)

CENA FILMSKEGA ABONMAJA ZA MESEC

JANUAR: 2000 SIT (za 5 filmskih predstav)

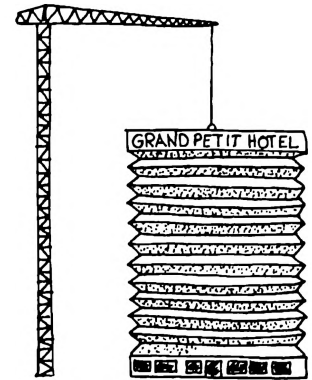
PRIDRUŽUJEMO SI PRAVICO DO SPREMENB V PROGRAMU.

Smučarski klub Portorož se zahvaljuje vsem, ki ste v minulem letu v taki ali drugačni obliki pripomogli k uspešnemu delovanju kluba in vas obenem obvešča, da bo sredstva namenjena novoletnim voščilnicam nakazal v dobrodelne namene.



KAJ SI PORTOROŽANKE IN PORTOROŽANI ŽELIJO V LETU 1995

- da bi predsednik države vsaj enkrat na mesec prišel k nam na obisk in tako skrbel za redno čiščenje cest, popravilo pločnikov...;
- da bi vse molitve za obnovo Belokriške ceste bile uslišane;



- da bi končno zgradili lep, velik sodoben hotel, z vsaj 1000 posteljami;
- da bi v naslednjem letu dobili nazaj lekarno;
- da bi v Portorožu odprli še kakšno drugo trgovino razen zlatarn in filigranov;
- da bi bil vrečarjem vstop v Portorož prepovedan;
- da lokalnih volitev vsaj za štiri leta ne bi bilo;
- da bi "horor" žično ograjo okoli parka hotela Marite vendarle odstranili, kot je zahtevala na svoji poslednji seji skupščina občine Piran;
- da bi Portorož ozajšali sodobnejši koši za smeti;



- da novoizvoljene svetnice in novi svetniki doma iz Portoroža ne bi pozabili, kje so doma;
- da bi vsi Portorožani imeli menedžerske plače (kot npr. gospodje na Bernardinu);
- samo nekateri, da se bo vedelo, kdo je nova (stara) elita;
- da bi se novi - stari oblastniki zavedali, da je prostor tudi od zanamcev;
- naj bo Toncity, Boncity ali Bantucity - samo da pride in stari Palace spravi v red.



Številka/numero 12 * december / dicembre 1994 * letnik / anno IV * Portorožan je vpisan v register časopisov pod št. 990 * predsednica časopisnega sveta: **Majda VLAČIČ** * UREDNIŠTVO / REDAZIONE: **Marko ZORMAN** (v.d. gl. in odg. urednika), **David BOŽIČ**, **Mitja JANČAR**, **Boris KOČEVAR**, **Jovan NIKOLIČ**, **Snežna REŠEK**, **Irina STEGEL**, **Livija SIKUR ZORMAN** * oblikovanje naslovnice / copertina di **Teo TAVŽELJ**, dia * računalniški prelom **Edi** * tisk / stampa **PIGRAF, d.o.o. Piran** * naklada / tiratura: 3.000 * izdajatelj / editore: **KS PORTOROŽ / CL DI PORTOROSE** * NASLOV UREDNIŠTVA / INDIRIZZO DELLA REDAZIONE: **Obala 16, Portorož / Lungomare 16, Portorose** * tel.: 066/73-046 * cena enega izvoda / prezzo di un esemplare: 0 SIT. V TEJ ŠTEVILKI SO SODELOVALI ŠE / A QUESTO NUMERO HANNO COLLABORATO: **Valentina KLEMŠE**, **Mojka MEHORA**, **Sandra KUMP**, **dr. Mirana MALC**, **Miloš JOYANOVIČ**, **Rudi MRAZ**, **Alberto PUCER**, **Vukica JOYANOVIČ-KREVATIN**, **Vlasta IVANIČ-TURK**, **Sonja POŽAR**, **Marco KLASEK**, učenke 3. razreda osnovne šole Portorož in še kdo...

Vinjete: **Sandro SAMBI**. Novoletne ilustracije: **Rudi MRAZ**.

TISKANO NA RECIKLAŽNEM PAPIRJU



HOTEL GIUSEPPE TARTINI

PIRANO 19100

TARTINI

PIRAN - PIRANO

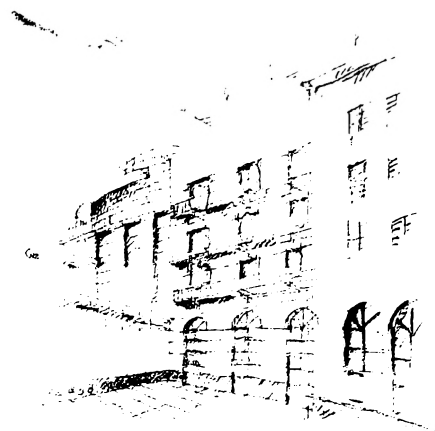
TEL. 066 746 221

RESTAVRACIJA - RISTORANTE

KAVARNA - CAFFÉ

VSEM GOSTOM ŽELIMO
VESELE NOVOLETNE PRAZNIKE

A TUTTA LA NOSTRA CLIENTELA
UN AUGURIO DI BUONE FESTE



splošna banka koper

December je praznični mesec, poln radosti in brezskrbnega veselja.
Uživajte ga v vseh njegovih čarih, obveznosti pa prepustite nam!

Plačilo položnic, ki je za večino med nami zamudno, a nujno opravilo, zaupajte Splošni banki Koper:

- * z BANKO NA DOMU
- * s TRAJNIMI NALOGI

V naslednjih dneh boste prejeli na dom naše pismo, s katerim Vam bomo razložili vse podrobnosti.

**Da bo naše sodelovanje preprostejše:
BANKA NA DOMU in TRAJNI NALOGI
SPLOŠNE BANKE KOPER...**

... z najboljšimi željami za 1995 leto!

